

KOMİSSİYA MÜQAVİLƏSİ №

Bakı ş.

«12» sentyabr 2026 il.

Bir tərəfdən nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən Direktor Əliyeva Nigar Hacıbala qızının simasında bundan sonra «KOMİTENT» adlandırılacaq «PAC GROUP AZERBAIJAN» Məhdud Məsuliyyətli Cəmiyyəti, və digər tərəfdən «Turagentlik» MMC əsasında fəaliyyət göstərən Direktor Məmmədov Məmməd Məmməd oğlu simasında bundan sonra «KOMİSSİONER» adlandırılacaq tərəf, birgə qeyd edildikdə isə «Tərəflər» adlandırılaraq, aşağıdakı məzmununda bu Komissiya Müqaviləsini (bundan sonra – Müqavilə) bağladılar:

TERMİNLƏR VƏ TARİFLƏR

Bu Müqavilədə aşağıdakı terminlər istifadə olunur:

- KOMİSSİONER – Müqavilənin 1.1-ci bəndində nəzərdə tutulmuş KOMİTENT-in tapşırığı ilə hüquqi və digər hərəkətləri həyata keçirməyi öhdəsinə götürən hüquqi şəxs və ya fərdi sahibkar;
- Turizm paketi (turpaket) – turizm operatoru tərəfindən müəyyən edilmiş müddətə və müəyyən edilmiş qiymətə təqdim olunan, iki və ya daha çox turizm xidmətini birləşdirən turizm məhsuludur;
- Tur – xüsusi proqram üzrə müəyyən müddət ərzində təşkil edilən turizm səfərləridir;
- Sifariş vərəqəsi (Blank-Zakaz) – turun tərkibinə daxil olan xidmətlərin siyahısını əks etdirən sənəddir (bundan sonra mətn üzrə - tur və ya turizm paketi) və ya ayrıca turizm xidmətləri;
- Turizm xidmətləri – yerləşdirmə, nəqliyyat (turistlərə nəqliyyat vasitələrinin kirayəsi daxil olmaqla), turoperatorun, turagentin xidmətləri, bələdçi-tərcüməçi xidmətləri, ictimai iaşə (keytering), əyləncə, idman və sağlamlıq, mədəniyyət, işgüzar tədbirlər və səfərin məqsədindən asılı olaraq turistlərin tələbatını ödəməyə yönəlmiş ödənişli əsaslarla göstərilən digər xidmətlər;
- Turizm vauçeri – turistin turizm paketi çərçivəsində təqdim olunan turizm xidmətlərinə olan hüququnu müəyyən edən və xidmətlərin göstərildiyini təsdiqləyən sənəddir; Müşayiətedici sənədlər – turizm vauçerləri, yol sənədləri (biletlər), yaddaş kitabçaları, səyahət proqramları və s., turistin səyahəti həyata keçirməsi üçün zəruri olan sənədlər;
- Xidmət tədarükçüləri – prinsipallar (komitentlər) və/və ya qəbul edən şirkətlər, turoperatorlar, aviashirkətlər və dəmir yolu daşıyıcıları (və onların agentləri, komissionerləri), nəqliyyat şirkətləri, otellər/yerləşdirmə vasitələri, restoranlar, muzeylər, ekskursiya büroları və KOMİTENT-in müqavilə münasibətlərində olduğu xidmət göstərən digər təşkilatlar.

Bu Müqavilədə istifadə olunan digər terminlər Tərəflər tərəfindən Azərbaycan Respublikasının «Turizm haqqında» Qanununa, Azərbaycan Respublikasının Mülki Məcəlləsinə və Azərbaycan Respublikasının turizm fəaliyyətini tənzimləyən digər qanunvericilik aktlarına uyğun olaraq başa düşülür və şərh edilir.

1. MÜQAVİLƏNİN PREDMETİ

1.1. KOMİSSİONER mükafat qarşılığında KOMİTENT-in tapşırığı ilə öz adından KOMİTENT-in turizm paketinin və ya turizm xidmətinin təşviqi və satışı üzrə sövdələşmələr, digər hüquqi və faktiki hərəkətləri bu Müqavilə ilə müəyyən edilmiş şərtlərlə həyata keçirməyi öhdəsinə götürür.

1.2. Turizm paketinin tərkibinə daxil olan xidmətlər kompleksi və ya turizm xidmətləri KOMİTENT tərəfindən əvvəlcədən bron edilməli və onların mövcudluğu təsdiqlənməlidir. KOMİSSİONER tərəfindən bu bəndin şərtlərinə riayət edilmədən turizm paketinin və ya turizm xidmətinin satılmasına yol verilmir və bu, Müqavilənin predmeti hesab olunmur.

2. MÜQAVİLƏNİN İCRA QAYDASI

2.1. KOMİSSİONER bronlaşdırma üçün sifariş rəsmiləşdirir və orada turist və/və ya digər sifarişçi tərəfindən sifariş edilən xidmətləri (o cümlədən əlavə xidmətləri), onların göstərilmə müddətlərini və digər mühüm şərtləri qeyd edir. Tərəflər turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin bronlaşdırılması üçün sifarişin elektron rabitə və ya onlayn bronlaşdırma sistemləri vasitəsilə ötürülməsinin hüquqi qüvvəsini tanıyırlar.

2.2. Bronlaşdırılmış və KOMİTENT tərəfindən təsdiq edilmiş xidmətlərin göstərildiyi təsdiqnamənin KOMİSSİONER-ə göndərilməsi bronun təsdiqi hesab olunur. Bronun təsdiqi (Sifariş vərəqəsi) həmçinin KOMİSSİONER-in şəxsi kabinetində yerləşdirilir.

2.3. KOMİTENT sifariş edilmiş xidmətləri təsdiqlədikdən sonra, KOMİSSİONER-in turizm paketini və ya xidmətlərini satmaq

öhdəliyi yaranır və KOMİSSİONER bu Müqavilənin 5.5-ci bəndinə uyğun olaraq KOMİTENT-in hesabı əsasında turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin tam dəyərini ödəməlidir. KOMİTENT-in bronlaşdırma sifarişini faktiki icra etmək və bronlaşdırılmış və təsdiq edilmiş xidmətləri təqdim etmək öhdəliyi pul vəsaitləri turizm paketi və ya turizm xidmətləri üçün tam həcmdə KOMİTENT-in hesablaşma hesabına daxil olduqdan sonra yaranır. Ödəniş edilmədiyi (və ya qismən ödənilmədiyi) təqdirdə turizm paketi və ya turizm xidmətləri təsdiq edilmiş hesab olunmur və turizm paketi və ya turizm xidmətləri təqdim edilmir; KOMİSSİONER belə sifariş üzrə mənfi nəticələrə görə tam müstəqil məsuliyyət daşıyır və KOMİTENT-ə və turistlərə bununla bağlı dəymiş zərəri ödəyir.

KOMİSSİONER təsdiq edilmiş turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən tam və ya qismən imtina etdikdə, yaxud Sifariş vərəqəsinə dəyişikliklər etdikdə, habelə pul vəsaitləri turizm paketi və ya turizm xidmətlərinin ödənişi üçün KOMİTENT-ə tam həcmdə köçürülmədikdə və ya vaxtında köçürülmədikdə, bu Müqavilənin 7-ci maddəsinin şərtləri tətbiq edilir.

2.4. KOMİSSİONER turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin satışını tam maliyyə müstəqilliyi şəraitində həyata keçirir və qeyd olunan fəaliyyətlə bağlı bütün riskləri (reklam, ixtisaslaşdırılmış sərgi və yarmarkalarda iştirak, rabitə xidmətləri, ofis xərcləri və s.) öz üzərinə götürür.

2.5. Satış üçün KOMİSSİONERƏ təqdim olunan turizm paketlərinin və ya turizm xidmətlərinin siyahısı və digər məlumat materialları KOMİTENT tərəfindən elektron bülletenlər və/və ya digər reklam materialları şəklində göndərilir, habelə saytda yerləşdirilir.

3. KOMİSSİONERİN HÜQUQ VƏ VƏZİFƏLƏRİ

3.1. KOMİTENTİN turizm paketinin və ya turizm xidmətinin satışı KOMİSSİONER tərəfindən öz adından, turistlər və digər sifarişçilərlə yazılı formada, o cümlədən elektron sənəd formasında bağlanan müqavilə əsasında həyata keçirilir. Göstərilən müqavilə Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə, o cümlədən Azərbaycan Respublikasının "Turizm haqqında" Qanununa, Azərbaycan Respublikasının "İstehlakçıların hüquqlarının müdafiəsi haqqında" Qanununa, Azərbaycan Respublikasının Mülki Məcəlləsinə, digər normativ-hüquqi aktlara, habelə bu Müqavilənin şərtlərinə tam uyğun olmalı və aşağıdakı şərtləri ehtiva etməli, lakin onlarla məhdudlaşmamalıdır:

- KOMİSSİONERİN tam və qısaldılmış adı, faktiki ünvanı, yerləşdiyi yer (poçt ünvanı), telefon nömrəsi, bank hesab nömrəsi, KOMİSSİONERİN rəhbərinin S.A.A.;
- KOMİTENTİN tam və qısaldılmış adı, ünvanı (yerləşdiyi yer), poçt ünvanı, telefon nömrəsi, elektron poçt ünvanı;
- turist haqqında, habelə digər sifarişçi və onun səlahiyyətləri haqqında (əgər turist sifarişçi deyilsə) turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin reallaşdırılması üçün zəruri olan həcmdə məlumatlar;
- turizm paketinin və ya turizm xidmətinin manatla dəyəri, bütün məcburi ödənişlər, vergilər və rüsumlar göstərilməklə (əgər onlar bron edilmiş turizm paketinin/turizm xidmətinin dəyərinə daxil edilməyibsə), habelə ödəniş forması və qaydası;
- turizm paketinin (və ya turizm xidmətinin) istehlak xüsusiyyətləri, turizm paketindən (və ya turizm xidmətindən) istifadə şərtləri, səyahət tarixləri, səyahət proqramı, marşrut və səyahət şərtləri, yerləşdirmə vasitələri, yaşayış və qidalanma şərtləri haqqında məlumat (otel və ya digər yerləşdirmə vasitəsində yerin bron edilməsi və əldə edilməsi haqqında sənədin (vauçerin) verilməsi daxil olmaqla), daşıma xidmətləri (o cümlədən turistə verilmə qaydası/şərti, nəqliyyat sənədi (bilet, o cümlədən elektron)), ekskursiya xidməti (ekskursiya rəhbərlərinin, bələdçilərin olması), nəqliyyat xidməti (transfer), habelə əlavə xidmətlər;
- KOMİSSİONERİN və turistin və ya digər sifarişçinin hüquqları, vəzifələri və məsuliyyəti;
- turistin xeyrinə könüllü tibbi sığorta müqaviləsinin bağlanması haqqında məlumat, hansı ki, bu müqavilənin şərtləri sığortaçının təcili və təcirəsalınmaz formalarda tibbi yardımın ödənilməsinə və (və ya) xərclərin əvəzinin ödənilməsinə həyata keçirmək öhdəliyini nəzərdə tutur;
- KOMİSSİONERİN icraçı olduğu və Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş turizm xidmətlərinin (turpaketin) göstərilməsi üzrə müqavilə üzrə KOMİSSİONERİN öhdəliklərinə dair məsuliyyət daşması haqqında məlumat;
- KOMİSSİONERİN turistdən və ya digər sifarişçidən alınan pul vəsaitlərini KOMİTENTƏ ötürmək öhdəliyi;
- KOMİSSİONERİN KOMİTENTLƏ razılaşdıraraq, turistin və ya digər sifarişçinin sorğusu əsasında səyahət şərtlərini (o cümlədən istehlak xüsusiyyətlərini) müəyyən etmək öhdəliyi;
- turizm xidmətlərinin (turizm paketinin) göstərilməsinə dair müqaviləyə dəyişiklik edilməsi və xitam verilməsi şərtləri;
- turizm xidmətlərinin (turpaketin) göstərilməsi üzrə müqavilə üzrə öhdəliklərin pozulduğu təqdirdə turistin və ya digər sifarişçinin KOMİTENTƏ, habelə KOMİSSİONERƏ iddia irəli sürmə qaydası və müddətləri haqqında məlumat;
- Azərbaycan Respublikasının "Turizm haqqında" Qanunu və Azərbaycan Respublikasının digər qanunvericilik aktları, habelə bu Müqavilə ilə müəyyən edilmiş digər mühüm şərtlər və məlumatlar.

Turizm paketinin və ya turizm xidmətinin göstərilməsi haqqında müqavilə KOMİSSİONER tərəfindən təxirəsalınmaz şərtlə bağlanır (turist və ya digər sifarişçi tərəfindən sorğu edilən reallaşdırılan turpaket və ya turizm xidmətləri KOMİTENT tərəfindən ilkin bronlaşdırma və təsdiq tələb edir).

3.2. KOMİSSİONER KOMİTENTİN məlumat bazasında real vaxt rejimində (on-line bronlaşdırma) turizm paketini və ya turizm xidmətlərini birbaşa bron etmək hüququna malikdir. On-line bronlaşdırma hüququnu əldə etmək üçün KOMİSSİONER bu Müqaviləni bağlayır və KOMİTENTDƏN giriş icazəsi alır. Təyin edilmiş fərdi login və yaradılmış parol KOMİTENT tərəfindən KOMİSSİONERİN bu Müqavilədə göstərilən elektron ünvanına göndərilir.

3.3. KOMİTENTİN on-line bronlaşdırma sisteminə daxil olmaq üçün zəruri olan məlumatların (fərdi login və parol) məxfiliyini KOMİSSİONER müstəqil şəkildə təmin edir. Fərdi login və paroldan istifadə etməklə on-line bronlaşdırma sisteminə icazəsiz giriş edildiyi, KOMİSSİONERİN elektron ünvanından və ya bu Müqavilədə göstərilən elektron ünvana göndərilən digər elektron ünvanlardan müraciət daxil olduğu, sifariş yerləşdirildiyi və ya turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin digər bronlaşdırılması həyata

keçirildiyi təqdirdə, turizm paketi və ya turizm xidmətləri üzrə maliyyə məsuliyyəti və öhdəlikləri KOMİSSİONERİN üzərinə düşür.

3.4. KOMİSSİONER borcludur:

3.4.1. Turistlərdən və ya digər sifarişçilərdən sorğuları qəbul etmək və turistin və ya digər sifarişçinin sorğusuna və bu Müqavilənin 2-ci maddəsinə ciddi uyğun olaraq, KOMİTENTƏ aşağıdakıları ehtiva etməli olan turizm paketinin və/və ya turizm xidmətlərinin bronlaşdırılması üçün sifariş göndərmək:

- a) turistlərin adları latın transkripsiyasında, onların pasport məlumatları və doğum tarixləri;
- b) turistlərin sayı;
- c) müvəqqəti qalma ölkələri;
- d) səyahətin başlama və bitmə tarixləri;
- e) otelin adı, kateqoriyası, qidalanma rejimi, yerləşdirmə;
- f) nəqliyyat sənədlərinin sayı və onların növü;
- g) transfer növü;
- h) ekskursiyaların adı (siyahısı);
- i) əlavə xidmətlər, o cümlədən vizalar və sığortalar və digərləri;
- j) 12 yaşadək uşaqların sayı və yaşı;

k) təcili əlaqə üçün turistlərin əlaqə telefon nömrələri və bronlaşdırma və xidmətlərin göstərilməsi üçün zəruri olan digər məlumatlar. Turizm paketinin satışı haqqında müqavilə bağlanana qədər turistə və/və ya digər sifarişçiyə gediş və ya tranzit ölkələri barədə məlumatlar (pasport tələbləri, giriş və çıxış tələbləri, sağlamlıqla bağlı məhdudiyyətlər və tələblər, nəqliyyat rüsumları və xüsusi yığımlar, gömrük məhdudiyyətləri, valyuta məzənnələri, sığorta və s.) təqdim edilməlidir.

3.4.2. KOMİTENTƏ müəyyən edilmiş müddətdə turistlər haqqında zəruri və kifayət qədər məlumatları (turistlərin fərdi məlumatları, əlaqə telefonları, konsulluqlar, aviaşığıyıcılar, qəbul edən tərəf tərəfindən tələb olunan digər məlumatlar) və Sifariş-Blankına uyğun olaraq bron edilmiş turizm paketi və ya turizm xidmətlərinin rəsmiləşdirilməsi üçün sənədləri (o cümlədən xarici pasportlar, vizalar, icazələr və Azərbaycan Respublikasının səlahiyyətli orqanları və ərazisində turizm xidmətlərinin göstərildiyi və ya ərazisindən tranzitlə keçdiyi dövlətlər tərəfindən tələb oluna biləcək digər sənədlər) təqdim etmək, həmçinin təqdim olunan məlumat və sənədlərin düzgünlüyünü; Azərbaycan Respublikası vətəndaşlarının xaricə çıxış üçün xarici pasportlarının etibarlılığını, qüvvədə olma müddətini və səfər üçün zəruri olan qalan etibarlılıq müddətini və digər sənədləri yoxlamaq. Səfərin həyata keçirilməsi üçün xarici pasportların icazə verilən qüvvədə olma müddəti haqqında məlumat KOMİTENTİN saytında, həmçinin Azərbaycan Respublikası XİN-in rəsmi saytında yerləşdirilmişdir. Vizaların rəsmiləşdirilməsi üçün sənədlərin Sifariş-Blankında göstərilən təqdim edilmə müddəti KOMİSSİONER üçün mütləqdir və onun pozulması halında KOMİTENT vizaların rəsmiləşdirilməsinin vaxtında aparılmamasına görə məsuliyyət daşıyır. KOMİTENTDƏN sənədləri aldıqda KOMİSSİONER pasportda vurulmuş vizanın mövcudluğunu, habelə onun müddətlərinin səfər müddətləri ilə uyğunluğunu yoxlamağa borcludur. Turist KOMİTENTİN vasitəçiliyi olmadan vizanı müstəqil şəkildə aldıqda, KOMİSSİONER vizanın mövcudluğunu, qüvvədə olma müddətini, vizanın müddətlərinin səfər müddətlərinə uyğunluğunu və turistlərin xarici pasportlarının səfər üçün zəruri olan qalan etibarlılıq müddətini yoxlamağa borcludur. Bu bəndin şərtlərinə əməl edilmədikdə, habelə zəruri icazə sənədlərinin və ya etibarsız məlumatların olmaması və ya KOMİSSİONER tərəfindən öz öhdəliklərinin qeyri-lazımi icrası nəticəsində yaranan digər səbəblərdən turistin müvəqqəti olduğu ölkədən deportasiya edilməsi və ya aviaşirkət tərəfindən daşımadan imtina edilməsi hallarında, sonuncu KOMİTENTƏ və/və ya turistə bütün xərcləri/zərərləri tam həcmdə ödəməyə borcludur.

3.4.3. KOMİTENT tərəfindən təqdim edilmiş bütün məlumatları öyrənmək, sifarişin gedişatına və onun statuslarının dəyişməsinə nəzarət etmək, Sifariş-Blankındakı məlumatları yoxlamaq, habelə otelin saytında, turist və ya digər sifarişçi tərəfindən seçilmiş xidmətlərin səfər dövründə göstərilən xidmətlərin turistin və ya digər sifarişçinin sorğusuna uyğunluğunu yoxlamaq.

3.4.4. KOMİTENTDƏN səfər şərtlərinin dəyişdirilməsi barədə bildiriş alındığı andan etibarən 24 saat ərzində sonuncunu dəyişikliklərlə razılaşması və ya belə turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən imtina etməsi barədə məlumatlandırmaq.

3.4.5. Sifariş-Blankı üzrə aviaşığıyıcı xidmətlərinə (aviaşirkət, reysin tarixi və vaxtı və s.) aid məlumatlara nəzarət etmək, uçuşa bir sutka qalmış aviaşığıyıcıdan uçuş şərtlərini əlavə olaraq dəqiqləşdirmək, aviaşığıyıcı haqqında bütün zəruri məlumatları (dəyişikliklər daxil olmaqla) turistin və ya digər sifarişçinin nəzərinə çatdırmaq.

3.4.6. Müəyyən edilmiş müddətdə KOMİTENTDƏN səfər sənədlərini, vauçerləri, pasportları, yaddaş kitabçalarını və səfərin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan digər sənədləri almaq və səfərin başlanmasına ən geci 24 saat qalmış turistlərə və ya digər sifarişçiyə təhvil vermək. KOMİSSİONER bütün zəruri müşayiətedici sənədləri şəxsi kabinetdən kağız daşıyıcıda müstəqil şəkildə çap etməyə borcludur. Səfər proqramına və ya şərtlərinə dəyişikliklər edildiyi təqdirdə, KOMİSSİONER yenilənmiş müşayiətedici sənədləri çap edib turistə təhvil verməyə və dəyişiklikləri turistin və ya digər sifarişçinin nəzərinə çatdırmağa borcludur. Şəxsi kabinetdən müşayiətedici sənədləri çap etmək imkanı KOMİTENT tərəfindən KOMİSSİONERƏ turizm paketinin və ya turizm xidmətinin ödənişi tam daxil olduqda təqdim edilir. Pasportlar, elektron şəkildə yerləşdirilə bilməyən sənədlər KOMİSSİONER tərəfindən müstəqil şəkildə çap olunur, KOMİSSİONER onları vaxtında KOMİTENTDƏN almağa və səfərin həyata keçirilməsi üçün turistlərinə təhvil verməyə borcludur. Hər bir halda, KOMİSSİONER Sifariş-Blankı üzrə xidmətlər kompleksinə uyğun olaraq turistlər üçün tam sənədlər paketinin mövcudluğunu yoxlamağa və onların tam həcmdə turistlərə təhvil verilməsini təmin etməyə

borcludur. KOMİSSİONER səfərin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan sənədlərin turistlərə vaxtında təhvil verilməməsinə, habelə onlardan icazəsiz istifadəyə görə məsuliyyət daşıyır.

Turistin və ya digər sifarişçinin razılığı və ya təşəbbüsü ilə müşayiətedici sənədlər tərəflər arasında razılaşdırılmış müddətdə səfərin başlanğıc yerində KOMİTENT tərəfindən verilə bilər.

3.4.7. Turistləri dəmir yolu vağzalına (və ya nəqliyyat vasitəsinin yola düşmə yerinə) vaxtında gəlməyin zəruriliyi, habelə hava limanına reysin planlaşdırılan uçuş vaxtından ən gec üç saat qalmış gəlməyin zəruriliyi; səfərin həyata keçirilməsi üçün bütün zəruri sənədlərin (etibarlı xarici pasportlar, vizalar, vauçerlər, gediş sənədləri və digər icazə sənədləri) olması barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmaq.

3.4.8. Proqrama və səfər şərtlərinə edilən bütün dəyişikliklər barədə məlumatı vaxtında turistlərin nəzərinə çatdırmaq.

3.4.9. Turistdən və ya digər sifarişçidən turizm paketi və ya turizm xidmətləri üçün ödəniş hesabına alınan KOMİTENTƏ çatacaq pul vəsaitlərini, tərəflər arasında başqa ödəniş qaydası razılaşdırılmayıbsa, Sifariş-Blankında və ya ödəniş hesabında göstərilən məbləğdə və müddətdə köçürmək. Təsdiqlənmiş turizm paketi və ya turizm xidmətləri üçün hesablaşmalar və ödənişlər bu Müqavilənin 5-ci maddəsinə uyğun olaraq həyata keçirilir. Pul vəsaitlərinin köçürülməsi üzrə öhdəlik, əgər pul vəsaitləri Sifariş-Blankına və ya ödəniş hesabına uyğun olaraq tam məbləğdə KOMİTENTİN hesablaşma hesabına daxil olubsa, KOMİSSİONER tərəfindən lazımı qaydada icra edilmiş hesab olunur.

3.4.10. Turistin bron edilmiş turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən imtinası barədə öyrəndiyi və ya öyrənməli olduğu gün, KOMİTENTİN qaydalarına uyğun olaraq məsul şəxsin və onun əlaqə telefonunun mütləq göstərilməsi ilə sifarişi ləğv etmək. Ləğv etmə müraciəti KOMİTENT tərəfindən məlumatın alınması təsdiqləndiyi andan qəbul edilmiş hesab olunur.

3.4.11. Turistləri və (və ya) digər sifarişçiləri vaxtında və tam həcmdə, yazılı formada aşağıdakılar barədə məlumatlandırmaq:

- turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin istehlak xüsusiyyətləri, qalma proqramı, marşrut və səfər şərtləri, o cümlədən yerləşdirmə vasitələri, yaşayış şərtləri (yerləşdirmə vasitəsinin yeri, onun kateqoriyası) və müvəqqəti qalma ölkəsində (yerində) qidalanma, turistin daşınması üzrə xidmətlər, ekskursiya rəhbərinin (bələdçinin), bələdçi-tərcüməçinin, təlimatçı-bələdçinin olması, habelə əlavə xidmətlər haqqında;
- turistə və (və ya) digər sifarişçiyə bronlaşdırma haqqında sənədin verilməsi və mehmanxanada və ya digər yerləşdirmə vasitəsində yerin əldə edilməsi (vauçer) şərtləri haqqında; turizm paketinin müddətinin (səfər müddətinin) günlərlə müəyyən edildiyi, yaşayışın dəyərinin gecələrin sayına əsasən hesablandığı və tam sutka üçün ödəniş edildiyi haqqında (otələ giriş/oteldən çıxış vaxtından asılı olmayaraq); yerləşdirmə vasitəsinin yaxınlığında yol işlərinin aparıla biləcəyi, mağazaların yerləşə biləcəyi, işlərin aparıla biləcəyi və s. haqqında;
- turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin bronlaşdırılmasının ödəniş və ləğv edilmə şərtləri, turizm paketinin və ya turizm xidmətinin reallaşdırılması haqqında müqaviləyə dəyişiklik edilməsi və ona xitam verilməsi şərtləri haqqında;
- turistlərin aviashirkətlə və ya digər daşıyıcı ilə bağladığı daşıma müqavilələrinin şərtləri, turistə və (və ya) digər sifarişçiyə daşıma sənədinin (biletin, o cümlədən daşıma haqqında məlumatları ehtiva edən elektron biletin) verilməsi şərtləri, habelə biletlərin qaytarılması və dəyişdirilməsi şərtləri haqqında;
- turistin xeyrinə könüllü tibbi sığorta müqaviləsinin bağlanması, sığorta şirkətlərində qüvvədə olan sığorta müqavilələrinin şərtləri və qaydaları haqqında; sığortaçı və könüllü sığorta qaydaları haqqında məlumatın KOMİTENTİN saytında yerləşdirildiyi; sığorta hadisəsi baş verdikdə tibbi yardımın göstərilməsini həyata keçirən təşkilatlar və turistin müraciət qaydası, habelə təcili yardımın göstərilməsi zərurəti yarandıqda görülməli tədbirlər haqqında; könüllü sığorta müqaviləsinin bağlamaqdan imtina edildiyi təqdirdə müvəqqəti qalma ölkəsində təcili və təcirəsalınmaz formada tibbi yardımın göstərilməsi ilə bağlı xərcləri turistin özünün, meyitin (qalıqların) geri qaytarılması ilə bağlı xərcləri isə meyitin (qalıqların) geri qaytarılmasında maraqlı olan şəxslərin daşdığı haqqında;
- xaricə səfərin ləğv edilməsi və ya xaricdə qalma müddətinin dəyişdirilməsi nəticəsində yaranan xərclərin risklərinin könüllü sığorta etdirilməsi imkanı, habelə səyahətin həyata keçirilməsi ilə bağlı digər sığorta riskləri haqqında;
- turist tərəfindən səyahət proqramının özbaşına dəyişdirilməsinin yolverilməzliyi haqqında;
- qalma ölkəsinin qanunlarına və yerli adət-ənənələrinə əməl etmək, otellərdə yaşayış və davranış qaydalarına, habelə qəbul edən tərəfin, otel administrasiyasının və ya müvəqqəti qalma ölkəsində KOMİTENTİN nümayəndəsinin digər tövsiyə və göstərişlərinə riayət etmək öhdəliyi haqqında; turistin vurduğu zərər (otelə, restorana, muzeyə, avtonəqliyyat vasitəsinə və ya ona xidmət göstərən digər müəssisəyə) turist və ya digər sifarişçi tərəfindən yerindəcə ödənilməlidir;
- pasportlara qoyulan tələblər, o cümlədən viza almaq üçün pasportun qalan etibarlılıq müddəti haqqında, xarici dövlətin (qalma, tranzit ölkəsinin) səfirliyinin (konsulluğunun) belə imtinanın səbəblərini izah etmədən giriş vizasının verilməsindən imtina etmək, əlavə sənədlər tələb etmək və ya turistin konsulluq idarəsinə şəxssən gəlməsini tələb etmək hüququna malik olması haqqında; Azərbaycan Respublikasının / xarici dövlətlərin ərazisinə giriş qaydaları haqqında; yetkinlik yaşına çatmış şəxslərin və yetkinlik yaşına çatmayan uşaqların Azərbaycan Respublikasının / xarici dövlətlərin ərazisinə daxil olması haqqında; sərhəd/gömrük nəzarətinin xüsusiyyətləri və qaydaları / Azərbaycan Respublikasının / xarici dövlətlərin rejimi haqqında; gömrük və sərhəd qaydalarına əməl etmək öhdəliyi haqqında;
- daxili turizm sahəsində turizm paketi və ya turizm xidməti reallaşdırıldıqda, KOMİSSİONER turistləri ümumvətəndaş pasportuna, tibbi sığorta polisində, uşağın doğum haqqında şəhadətnaməsinə, uşağın ümumvətəndaş pasportuna (uşaq müəyyən edilmiş yaşa çatdıqda) və səyahətin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan digər sənədlərə malik olmaq öhdəlikləri barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmağa borcludur;
- beynəlxalq tibbi tələblərə uyğun olaraq profilaktikadan keçmək öhdəliyi haqqında; turistin şəxsi gigiyena qaydalarına riayət etməyə və yoluxucu və parazitar xəstəliklərin profilaktikası üzrə tədbirlər görməyə borclu olduğu haqqında;
- turistin səyahət zamanı qarşılaşa biləcəyi təhlükələr, şəxsi təhlükəsizlik və şəxsi əşyaların qorunması qaydaları, habelə marşrutda təhlükələrin qarşısının alınması haqqında;

- transfer, reysə qeydiyyat zamanı bələdçi və ya müşayiətçi xidmətlərinin göstərilmədiyi haqqında;
- Azərbaycan Respublikasının dövlət hakimiyyəti orqanlarının, müvəqqəti qalma ölkəsində (yerində) yerləşən Azərbaycan Respublikasının diplomatik nümayəndəliklərinin və konsulluq idarələrinin yerləşdiyi yer, poçt ünvanları və əlaqə telefon nömrələri haqqında;
- müvəqqəti qalma ölkəsində (yerində) valideynlərin, övladlığa götürənlərin, qəyyumların və ya himayəçilərin müşayiəti olmadan gedən yetkinlik yaşına çatmayan turistlər qrupunun rəhbərinin ünvanı (qalma yeri) və əlaqə telefon nömrəsi haqqında;
- müqavilə şərtlərinin pozulması halında turistin və (və ya) digər sifarişçinin iddia irəli sürmə qaydası və müddətləri haqqında;
- Azərbaycan Respublikasının turizm fəaliyyətini tənzimləyən qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə nəzərdə tutulmuş digər məlumatlar, habelə Sifariş-Blankında göstərilən əlavə məlumatlar və turizm paketinə və ya ayrıca xidmətlərə daxil olan xidmətlərin göstərilməsi və ləğv edilməsi şərtləri ilə.

3.4.12. Turistə və ya digər sifarişçiyə çatacaq və xidmətlərin ləğv edilməsi daxil olmaqla, KOMİTENT tərəfindən faktiki çəkilmiş xərclər nəzərə alınmaqla geri qaytarılmış pul vəsaitlərini vermək. KOMİSSİONER pul vəsaitlərinin qaytarılması haqqında məlumatı aldıqda, sifarişdəki tələblərin şəxsi kabinetdə əks olunması daxil olmaqla, pul vəsaitlərinin turistə və ya digər sifarişçiyə ötürülməsi üçün bütün zəruri tədbirləri görməyə borcludur.

3.4.13. Müqavilədə nəzərdə tutulmuş turizm paketi və ya ayrıca turizm xidmətlərinin göstərilməsi məqsədilə turistlərin fərdi məlumatlarının KOMİTENTƏ və üçüncü şəxslərə (o cümlədən digər dövlətlərə) işlənilməsi, istifadəsi və ötürülməsinə dair onlardan yazılı razılıq almaq. Turistlərin fərdi məlumatları KOMİTENT tərəfindən turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin göstərilməsi haqqında müqavilənin şərtlərini yerinə yetirmək üçün istifadə olunur. KOMİSSİONER KOMİTENTİN tələbi ilə turistlərin fərdi məlumatların işlənilməsi, istifadəsi və ötürülməsinə dair razılığını təqdim etməyə borcludur. Turistin belə razılığı turizm paketi təqdim edilməsi haqqında müqavilədə və ya turistlər yaxud digər sifarişçilərlə bağlanan turizm xidmətlərinin göstərilməsi (turizm xidməti) haqqında müqavilədə əks oluna bilər.

3.4.14. Turistlərin fərdi məlumatlarının işlənilməsi zamanı onların məxfiliyini və təhlükəsizliyini təmin etmək, habelə turistlərin şəxsi məlumatlarına icazəsiz və/və ya təsadüfi giriş, paylama, məhv etmə, dəyişdirmə, bloklama, surət çıxarma və digər qanunsuz hərəkətləri haqqında məxfi məlumatların qorunması üçün zəruri təşkilati və texniki tədbirlər görmək.

3.4.15. KOMİSSİONERİN şəxsi kabinetində və ya bu Müqavilədə göstərilən rabitə kanallarının fasiləsiz işini təmin etmək. KOMİSSİONER texniki və texnoloji imkanları (o cümlədən İnternetin işlək vəziyyətini, avadanlıqları, rabitəni və s.) təmin etməyə və şəxsi kabinetdən sənədləri çap etməyə borcludur.

3.4.16. Rezervasiya sisteminə və şəxsi kabinetə giriş parolunu üçüncü şəxslərə açıqlamamaq. KOMİSSİONER tərəfindən parolların və loqinlərin üçüncü şəxslərə verilməsi ilə bağlı bütün nəticələr KOMİSSİONERİN riskinə aid edilir.

3.4.17. KOMİSSİONER bu Müqavilə üzrə tapşırığın icrası barədə KOMİTENTƏ aşağıdakıları təqdim etməyə borcludur: Müqavilə üzrə tapşırığın icrası haqqında hesabat, xidmətlərin göstərilməsi haqqında akt, habelə qanunvericiliklə müəyyən edilmiş qaydada rəsmiləşdirilmiş komissiya mükafatı üçün hesab-faktura. Reallaşdırılmış turist paketləri və ya turist xidmətləri üzrə tapşırığın icrası haqqında hesabatı, aktı və hesab-fakturanı KOMİSSİONER KOMİTENTİN tələblərinə uyğun olaraq, turistlərin səyahəti başa çatdıqdan tez olmayaraq və səyahətin başa çatdığı ayı izləyən ayın sonundan gec olmayaraq təqdim edir.

Əgər KOMİTENT Hesabatla bağlı KOMİSSİONERƏ etiraz göndərsə, KOMİSSİONER pozuntuları aradan qaldırmalı və beş günlük müddətdə, lakin hesabat ayından sonrakı ayın 15-dən gec olmayaraq KOMİTENTƏ yeni Hesabat göndərməlidir. KOMİSSİONERİN hesabatı KOMİTENT tərəfindən təsdiq edildiyi tarixdən qəbul edilmiş hesab olunur.

Mükafatın ödənilməsi öhdəliyi KOMİTENTDƏ KOMİSSİONERDƏN Hesabatın, aktın orijinallarını, habelə rəsmiləşdirilmiş hesab-fakturanı aldığı andan, KOMİTENTİN hesablarına düşməli olan bütün pul vəsaitlərinin alınması və turist sənədlərinin turistə təhvil verilməsi şərti ilə yaranır. Əgər KOMİSSİONER yuxarıda sadalanan sənədləri müddətində təqdim etməzsə, KOMİTENT KOMİSSİONERİN bu Müqavilə üzrə öhdəliklərini yerinə yetirilməmiş hesab etmək və komissiya mükafatını ləğv etmək hüququna malikdir.

3.5. KOMİSSİONERİN hüququ var:

3.5.1. Bu Müqavilənin icrası məqsədilə turizm agentlikləri (SUBKOMİSSİONERLƏR) ilə subkomissiya müqavilələri bağlamaq, bu zaman SUBKOMİSSİONERİN hərəkətlərinə (fəaliyyətsizliyinə) görə KOMİTENT qarşısında tam məsuliyyət daşımaq.

3.5.2. Öz işçilərinə parol və loqin təqdim etmək. Tərəflər KOMİSSİONERİN parolu və loqinindən istifadə edilməklə törədilən hərəkətləri KOMİSSİONERİN hərəkətləri kimi tanıyırlar.

3.5.3. Turist və ya digər sifarişçi ilə sərbəst formada turist paketlərinin təqdim edilməsi/turist xidmətlərinin göstərilməsi haqqında müqavilələr bağlamaq, bu şərtlə ki, həmin müqavilə Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinin normalarına, o cümlədən turizm fəaliyyətini tənzimləyən normalara tam uyğun gəlsin, habelə bu Müqavilənin şərtlərinə tam cavab versin və ona zidd olmasın.

3.6. Əgər KOMİSSİONERDƏ turistə və digər sifarişçilərə məlumat-məsləhət, marketinq, servis və digər xidmətlərin göstərilməsindən, o cümlədən turist paketlərinin və ya turist xidmətlərinin seçilməsi, bu sahədə vasitəçilik xidmətləri ilə bağlı digər gəlir mənbələri yaranarsa, belə xidmətlər KOMİSSİONERİN öz xidmətləri hesab olunur, bu xidmətlərə görə ödəniş KOMİSSİONER tərəfindən turistdən və ya digər sifarişçidən alınır. Bu xidmətlər bu Müqavilənin predmeti deyil və KOMİSSİONER ilə KOMİTENT arasında hesablaşmalara daxil edilmir. Bu Müqavilənin icrası məqsədilə KOMİSSİONERİN belə gəliri KOMİTENTİN tələb hüququndan azaddır, çünki bu Müqavilə üzrə şərtlərə və öhdəliklərə aid deyil.

4. KOMİTENTİN HÜQUQ VƏ VƏZİFƏLƏRİ

4.1. KOMİTENT borcludur:

4.1.1. Təsdiq edilmiş turist paketini və/və ya turist xidmətlərini bu Müqavilənin şərtləri əsasında, habelə turist paketi və/və ya turist xidmətləri haqqında mühüm məlumatları (onların istehlak xüsusiyyətlərini, təqdim edilmə şərtlərini) təqdim etmək. Belə məlumatlar KOMİSSIONERİN şəxsi kabinetində, Sifariş Blankında, müşayiətedici sənədlərdə (vauçerlər, gediş sənədləri, yaddaş kitabçaları və s.), habelə Müqavilənin mətnində yerləşdirilmə yolu ilə təqdim edilir.

KOMİSSIONERİN xüsusi sorğuları olmadıqda, məlumat tam həcmdə təqdim edilmiş hesab olunur.

4.1.2. KOMİSSIONERİN tələbi ilə bu Müqavilə üzrə öhdəliklərin icrası üçün zəruri olan əlavə məlumatları, o cümlədən giriş vizalarının rəsmiləşdirilməsi üçün zəruri olan sənədlərin siyahısı; turistlərin toplanma vaxtı və yeri haqqında; aviareyslərin cədvəli; turist paketinin və ya turist xidmətlərinin istehlak xüsusiyyətləri; xarici ölkədə və s. qalma müddətində karantin və parazitər xəstəliklərin profilaktikası haqqında məlumatları təqdim etmək.

4.1.3. Rezervasiya sifarişinin təsdiqlənməsi mümkün olmadıqda, iki gün ərzində KOMİSSIONERİ səbəblər barədə məlumatlandırmaq, habelə alternativ turist paketləri və ya turist xidmətləri variantları təklif etmək.

4.1.4. KOMİSSIONERİN hesabatlarını və təqdim edilmiş sənədləri bu Müqavilədə nəzərdə tutulmuş qaydada vaxtında qəbul etmək.

4.1.5. Turist paketi və/və ya turist xidmətləri üçün ödəniş tam alındıqdan sonra, turistə təhvil verilməsi üçün KOMİSSIONERƏ səyahətin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan müşayiətedici və digər sənədləri rəsmiləşdirmək və təqdim etmək. Müşayiətedici sənədlər KOMİSSIONERƏ elektron formada təqdim edilir. Müstəsna hallarda belə bir ehtiyac olduqda, müşayiətedici sənədlər KOMİTENT tərəfindən kağız daşıyıcıda verilə bilər. KOMİTENT, xidmətlərin KOMİTENT tərəfindən təsdiqlənməsi və KOMİSSIONERİN turist paketləri və ya turist xidmətləri üçün ödəniş kimi daxil olmuş pul vəsaitlərini tam həcmdə KOMİTENTƏ köçürmək öhdəliyini lazımi qaydada yerinə yetirməsi şərti ilə, KOMİSSIONERƏ müşayiətedici sənədləri elektron şəkildə çap etmək hüququ verir.

4.1.6. KOMİTENT zərurət olduqda KOMİSSIONERİ təqdim edilən turist paketi və ya turist xidmətləri üzrə lazımi kataloqlar, bukletlər, qiymət əlavələri və digər məlumat materialları ilə əlavə olaraq təmin edir.

4.2. KOMİTENT Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinin norma və qaydaları haqqında KOMİSSIONERİ məlumatlandırmağa borclu deyil, çünki belə məlumatlar hamı üçün əlçatandır.

4.3. KOMİTENTİN hüququ var:

4.3.1. Rezervasiya edilmiş və təsdiqlənmiş xidmətlərin (o cümlədən yaşayış hotelinin) dəyişdirilməsini, xidmətlərin əvvəlcədən ödənilmiş kateqoriya üzrə göstərilməsi və ya əlavə ödəniş tələb olunmadan daha yüksək sinifli analoji xidmətlərin təqdim edilməsi səviyyəsini (klassını) saxlamaqla həyata keçirmək, həmçinin uçuş vaxtında, aviaşirkətdə, hava gəmisi tipində, uçuş hava limanında əsaslandırılmış dəyişikliklərin edilməsi (KOMİSSIONER-in mütləq məlumatlandırılması şərti ilə). KOMİSSIONER turistlə və ya digər sifarişçi ilə bağladığı müqavilədə KOMİTENT tərəfindən mümkün əvəzləmə şərtini qeyd etməyə borcludur. Göstərilən öhdəliyin yerinə yetirilməməsi halında, KOMİSSIONER turist və ya KOMİTENT qarşısında yaranmış zərərlərə görə müstəqil məsuliyyət daşıyır.

4.3.2. Əvvəllər təsdiq edilmiş xidmətləri/turist paketini və bütövlükdə sifariş ləğv etmək, o cümlədən KOMİTENT-dən asılı olmayan hər hansı səbəblərə görə (turistin və ya digər sifarişçinin, yaxud KOMİSSIONER-in təqsiri və ya təşəbbüsü ilə, turistin hər hansı bir səbəbdən xidmətlərdən istifadə edə bilməməsi halında, o cümlədən turist paketinin və ya turist xidmətlərinin tam və ya qismən ödənilməməsi (pul vəsaitlərinin tam həcmdə köçürülməməsi və ya verilməməsi), aviaşirkət tərəfindən reysin ləğvi, konsulluğun viza verməkdən imtina etməsi və s. daxil olmaqla) və hesablaşmalar üçün KOMİSSIONER tərəfindən köçürülmüş pul vəsaitlərini turistə qaytarmaq. Bu zaman KOMİTENT faktiki çəkdiyi xərcləri tutur.

4.3.3. Təsdiq edilmiş turist paketinin və ya turist xidmətlərinin dəyərinin artmasına səbəb olan şəraitin əhəmiyyətli dərəcədə dəyişməsi halında, Sifariş-Blankında göstərilən KOMİTENT, KOMİSSIONER-in razılığı olmadan (mütləq xəbərdarlıq etməklə) sifariş edilmiş turist paketinin və ya turist xidmətlərinin qiymətini artırmaqla bilər. Tərəflər şəraitin əhəmiyyətli dərəcədə dəyişməsinə Müqavilənin 5.8-ci bəndində göstərilən halları aid edirlər.

4.3.4. KOMİSSIONER tərəfindən hazırkı Müqavilədə nəzərdə tutulmuş pul öhdəlikləri yerinə yetirilmədikdə və ya lazımi qaydada yerinə yetirilmədikdə, KOMİTENT birtərəfli qaydada sifariş edilmiş turist paketini və ya turist xidmətlərini təqdim etməmək və/və ya onların istehlak xüsusiyyətlərini dəyişdirmək və ya xidmətlərin göstərilməsini dayandırmaq hüququna malikdir. KOMİSSIONER və ya KOMİSSIONER-in turisti tərəfindən çəkilən zərərlər (xidmətlərdən istifadə edə bilməmə ilə əlaqədar) KOMİTENT tərəfindən ödənilmir və KOMİSSIONER buna görə müstəqil məsuliyyət daşıyır.

4.3.5. Hazırkı Müqavilənin şərtləri, KOMİTENT tərəfindən müəyyən edilmiş qayda və texnologiyalar pozulduqda KOMİSSIONER-in bronlaşdırma sistemində girişini bağlamaq.

4.3.6. Hazırkı Müqavilə üzrə götürülmüş öhdəliklərin icrasına üçüncü şəxsləri cəlb etmək. Mövcud "Turizm haqqında" Qanunun müddəalarına əsasən KOMİSSIONER belə üçüncü şəxs hesab edilmir. KOMİTENT və KOMİSSIONER turizm xidmətlərinin göstərilməsi haqqında müqavilə üzrə öhdəliklərin yerinə yetirilməməsinə və ya lazımi qaydada yerinə yetirilməməsinə görə turist və ya digər sifarişçi qarşısında müstəqil məsuliyyət daşıyırlar.

5. HESABLAŞMA QAYDASI

5.1. KOMİSSİONER, KOMİTENT tərəfindən təqdim olunan turist paketlərini və ya turist xidmətlərini KOMİTENT tərəfindən müəyyən edilmiş qiymətlərlə reallaşdırır.

5.2. Hazırkı Müqavilə üzrə KOMİTENT tərəfindən təqdim olunan turist paketlərinin və ya turist xidmətlərinin dəyəri saytda və/və ya bronlaşdırma sistemində yerləşdirilən qiymət və tariflər, qiymət kommersiya təklifləri, spesifikasiyalar əsasında müəyyən edilir, həmçinin KOMİSSİONER ilə razılaşma yolu ilə KOMİTENT tərəfindən ayrıca müəyyən edilə bilər. Müqavilə üzrə hesablaşmalar (ödənişlər) milli valyutada – AZN (manat) ilə həyata keçirilir. Hazırkı Müqavilə üzrə tariflər, qiymətlər və digər pul öhdəlikləri xarici valyutada ifadə oluna bilər. Turist paketlərinin və ya turist xidmətlərinin dəyəri manatla, KOMİTENT-in saytında göstərilən məzənnə ilə müəyyən edilir.

5.3. Turist paketinin və ya turist xidmətlərinin KOMİTENT-ə ödənilməli olan yekun dəyəri KOMİTENT tərəfindən təsdiq edilmiş Sifariş-Blankında və/və ya KOMİSSİONER-ə KOMİTENT tərəfindən təqdim olunan ödəniş hesabında göstərilir.

5.4. Ödənişlər manatla, KOMİTENT-in ödəniş tarixinə olan qüvvədə olan hesabı əsasında, KOMİTENT-in saytında göstərilən məzənnə ilə həyata keçirilir. Ödəniş tapşırığında ödənilən hesabın nömrəsi və turistlərin S.A.A. mütləq göstərməlidir. Ödəniş hesabı həmçinin şəxsi kabinetdə formalaşdırılır və yerləşdirilir, KOMİSSİONER ödənişin həyata keçirilməsi üçün qüvvədə olan hesabı müstəqil şəkildə çap edir. Əgər KOMİSSİONER hər hansı bir səbəbdən hesabı müstəqil çap edə bilmirsə, ödəniş hesabı KOMİSSİONER-in xahişi ilə KOMİTENT tərəfindən də göndərilə bilər.

5.5. KOMİSSİONER turist paketinin və ya turist xidmətlərinin dəyərini KOMİTENT-ə qüvvədə olan ödəniş hesabında və/və ya Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə, qaydada və müddətlərdə ödəyir. Turist paketinin və ya turist xidmətlərinin tam ödənişi KOMİSSİONER tərəfindən Sifariş-Blankı və KOMİTENT-in hesabı alındıqdan sonra 2 bank günü ərzində həyata keçirilir, bir şərtlə ki, onlarda digər ödəniş müddəti göstərilməsin. Ödəniş müddətlərində ziddiyyət yaranıqda, ödəniş tarixinin ən erkən göstərildiyi sənəd üstünlük təşkil edir.

5.6. Pul vəsaitlərinin KOMİTENT-in hesablaşma hesabına mədaxil edilməsi ödəniş faktı hesab olunur. Bankların və ya digər təşkilatların ödənişin gecikdirilməsinə səbəb olan hərəkətləri KOMİSSİONER-i ödəniş öhdəliyindən azad etmir. Bank əməliyyatlarının həyata keçirilməsinin ləngiməsi və ya bankların KOMİSSİONER-in ödəniş tapşırıqlarını yerinə yetirməməsi riski, həmçinin məzənnə dəyişikliyi riski KOMİSSİONER-in üzərinə düşür.

5.7. Obyektiv səbəblərdən turist paketinin və ya turist xidmətlərinin qiyməti bahalaşdıqda:

- daşıma xərclərinin artması (KOMİTENT tərəfindən hesab və ya Sifariş-Blankı təqdim edildiyi andakı qüvvədə olan tariflərin 5%-dən çox), o cümlədən yanacaq qiymətlərinin artması və/və ya aviaşirkətlərin daxili valyuta məzənnələrinin dəyişməsi hesabına;
- valyuta məzənnələrinin kəskin dəyişməsi (KOMİTENT tərəfindən hesab və ya Sifariş-Blankı təqdim edildiyi andakı Azərbaycan Respublikası Mərkəzi Bankının müəyyən etdiyi məzənnədən 5%-dən çox);
- yeni vergilərin, rüsumların və digər məcburi ödənişlərin tətbiqi və ya mövcud olanların artırılması halında, KOMİTENT turist paketinin və ya turist xidmətlərinin dəyərini müənasib şəkildə artırmaq hüququna malikdir, KOMİSSİONER isə KOMİTENT tərəfindən təqdim olunan əlavə hesablar əsasında əlavə ödəniş həyata keçirir. Ödəniş müddəti əlavə hesabda göstərilir.

5.8. Hazırkı Müqavilə üzrə turist paketinin və ya turist xidmətlərinin reallaşdırılması hərəkətlərinin yerinə yetirilməsinə görə KOMİTENT KOMİSSİONER-ə hər bir reallaşdırılmış sifariş üçün hesabda göstərilən 10 (on) manat məbləğində sabit komissiya mükafatı ödəyir. KOMİSSİONER-in komissiya mükafatına, müvafiq qüvvədə olan qanunvericiliyə uyğun olaraq KOMİSSİONER ümumi vergi rejimindən istifadə etdiyi halda ƏDV daxildir. KOMİSSİONER tərəfindən sadələşdirilmiş vergi sistemi tətbiq edildiyi təqdirdə komissiya mükafatı ƏDV-yə cəlb edilmir. Komissiya mükafatı heç bir halda ƏDV məbləği qədər artırılır.

Turizm paketi və ya turizm xidmətlərindən imtina edildikdə komissiya mükafatı ödənilmir. Komissiya mükafatı, turistlərdən və ya digər sifarişçilərdən daxil olan pul vəsaitləri köçürülərkən, ciddi şəkildə KOMİTENT-in hesab-fakturasına uyğun olaraq KOMİSSİONER tərəfindən müstəqil şəkildə tutulur.

KOMİTENT komissiya mükafatının məbləğini dəyişmək hüququna malikdir və bu barədə KOMİSSİONER-ə yazılı şəkildə məlumat verir. Bu bildiriş hazırkı Müqavilənin ayrılmaz hissəsi olur. Mükafatın digər məbləği KOMİTENT tərəfindən ödəniş hesabında da göstərilə bilər.

KOMİSSİONER-in turizm paketlərinin və ya turizm xidmətlərinin təşviqi və satışı üzrə xərcləri KOMİTENT tərəfindən ödənilmir; KOMİSSİONER bunları öz komissiya mükafatı və ya şəxsi vəsaitləri hesabına ötməyə borcludur.

5.9. Hazırkı Müqavilə üzrə pul vəsaitlərinin KOMİSSİONER tərəfindən vaxtında köçürülmədiyi təqdirdə, KOMİTENT hazırkı Müqavilənin 5.11-ci bəndinə uyğun olaraq dəbbə pulu (penya) hesablamaq hüququna malikdir.

5.10. KOMİSSİONER (KOMİSSİONER-in turisti) təsdiqlənmiş turizm paketindən, turizm xidmətlərindən imtina etdikdə, KOMİTENT hazırkı Müqavilənin 6-cı maddəsinin şərtlərinə uyğun olaraq turistə ötürülməsi üçün pul vəsaitlərini KOMİSSİONER-ə qaytarır. KOMİSSİONER aldığı mükafatı turistə müstəqil şəkildə qaytarır.

5.11. Satış üçün verilmiş turizm paketinin və/və ya turizm xidmətinin ödənilməsi üzrə öhdəliklərin icrası gecikdirildiyi təqdirdə, KOMİSSİONER KOMİTENT-in tələbi ilə hər gecikdirilmiş gün üçün turizm paketinin və/və ya turizm xidmətinin ümumi dəyərinin 0,1%-i miqdarında dəbbə pulu (penya) ödəyir.

6. TURİZM PAKETİNİN VƏ YA TURİZM XİDMƏTLƏRİNİN LƏĞV EDİLMƏSİ ŞƏRTLƏRİ.

6.1. Sifariş-Blankına dəyişiklik və əlavələr KOMİSSIONER tərəfindən yalnız KOMİTENT-in yazılı razılığı ilə edilir. KOMİTENT-in razılığı olmadığı təqdirdə, belə dəyişiklik və əlavələr KOMİSSIONER-in və ya KOMİSSIONER-in turistinin bron edilmiş və təsdiqlənmiş turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən imtinası kimi qiymətləndirilir və hazırkı Müqavilənin şərtlərinə uyğun olaraq turizm paketinin və ya ayrı-ayrı turizm xidmətlərinin ləğvinə səbəb olur.

6.2. KOMİTENT aşağıdakı hallarda Sifariş-Blankını bütövlükdə və ya turizm paketinə daxil olan və ya daxil olmayan ayrı-ayrı turizm xidmətlərini birtərəfli qaydada ləğv etmək, KOMİSSIONER isə zərərin əvəzini ödəmək hüququna malikdir: KOMİSSIONER tərəfindən hazırkı Müqavilə üzrə ödəniş şərtləri pozulduqda; turizm paketi və/və ya turizm xidmətlərinin ödənişi üçün pul vəsaitləri təqdim edilmədikdə və ya tam həcmdə təqdim edilmədikdə; KOMİSSIONER tərəfindən xidmətlərin göstərilməsi və müvafiq sənədlərin rəsmiləşdirilməsi üçün zəruri olan sənədlər və ya turistlər haqqında məlumatlar müəyyən edilmiş müddətdə təqdim edilmədikdə; KOMİSSIONER-in (KOMİSSIONER-in turistlərinin) bron edilmiş və təsdiqlənmiş turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən, o cümlədən 6.1-ci bənddə göstərilən səbəblərdən imtina etdikdə. KOMİSSIONER, turistin müvafiq qalacağı ölkənin (və ya tranzit ölkəsinin) səfirliyinin turistə viza verməkdən imtina etməsi ilə əlaqədar və ya turistin KOMİTENT-in hərəkəti (və ya hərəkətsizliyi) ilə bağlı olmayan səbəbdən deportasiya edilməsi ilə əlaqədar KOMİTENT-də yaranan zərərlərin əvəzini ödəməyə borcludur.

6.3. KOMİSSIONER (KOMİSSIONER-in turisti) bron edilmiş və təsdiqlənmiş turizm paketindən və/və ya turizm xidmətindən tam və ya qismən imtina etdikdə, habelə KOMİTENT-dən asılı olmayan hər hansı səbəbdən turizm paketindən və ya turizm xidmətlərindən istifadə etmək mümkün olmadıqda, KOMİTENT turistə və ya digər sifarişçiyə ötürülməsi üçün KOMİSSIONER-ə turizm paketi və ya turizm xidmətləri üçün alınmış pul vəsaitlərini KOMİTENT-in faktiki çəkdiyi xərclər çıxılmaqla qaytarır.

Hazırkı Müqavilənin məqsədləri üçün Tərəflər belə qənaətə gəlirlər ki, KOMİTENT-in həm tura daxil olan, həm də ayrı-ayrı turizm xidmətlərinin bron edilməsi və göstərilməsi üzrə öhdəliklərin icrası ilə bağlı çəkdiyi faktiki xərclər dedikdə aşağıdakılar nəzərdə tutulur: KOMİTENT tərəfindən Sifariş-Blankı üzrə öhdəliklərin icrası ilə əlaqədar çəkilən xərclər, xidmət tədarükçülərinə və digər üçüncü şəxslərə turist və ya digər sifarişçinin xeyrinə köçürülmüş ödənişlər, habelə xidmət tədarükçüləri tərəfindən xidmətlərdən birtərəfli imtina ilə əlaqədar təminat qismində tutulan və ya ödənilən kompensasiyalar, tutulmalar, dəbbə pulları/cərimələr, habelə KOMİTENT-in tədarükçülərlə müqavilə öhdəliklərinə uyğun olaraq turist üçün bron edilmiş xidmətlərin ləğvinə görə ödənilməli/tutulmalı olan məbləğlər.

Faktiki çəkilən xərclərin məbləği xidmət göstərilən ölkədən, xidmətlərdən imtina tarixinədək qalan müddətdən, "yüksək tarixlər" dövrlərindən (Milad və Yeni il bayramları, yerli bayramlar, məktəb və tələbə tətiləri, karnavallar, beynəlxalq müsabiqələr, festivallar, idman yarışları, sərgilər, konfranslar və digər hadisələr) asılıdır və KOMİTENT-in müqavilə öhdəlikləri ilə müəyyən edilir. Bəzi hallarda faktiki çəkilən xərclər turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin tam dəyərinə çata bilər.

KOMİSSIONER hazırkı bəndin şərtlərini yazılı şəkildə turistin və ya digər sifarişçinin diqqətinə çatdırmağa borcludur. Faktiki çəkilən xərclərin təxmini məbləği sifariş üzrə KOMİTENT tərəfindən yaranan xərclərə görə Sifariş-Blankında əks olunur və ya şəxsi kabinetdə və/və ya elektron poçt vasitəsilə KOMİSSIONER-in diqqətinə çatdırılır.

Hər hansı səbəbdən xidmətlərin ləğvi ilə bağlı KOMİTENT-in faktiki çəkdiyi xərcləri örtmək üçün turizm paketinin və ya turizm xidmətlərinin dəyəri ödənilmədiyi təqdirdə, KOMİSSIONER KOMİTENT-in tələbi ilə KOMİTENT-in faktiki çəkdiyi xərcləri tam həcmdə ödəməyə və ya faktiki çəkilən xərcləri örtən məbləğdə əlavə ödəniş etməyə və ya onların tam həcmdə ödənilməsini təmin etməyə borcludur.

6.4. KOMİTENT-in xüsusi aksiyası üzrə reallaşdırılan turizm paketi və ya turizm xidməti, müvafiq aksiyanın təsvirində müəyyən edilmiş şərtlərlə ləğv edilir.

6.5. Sığorta, viza rüsumu (konsulluq rüsumu) və viza mərkəzlərinin xidmətlərinin dəyəri turizm paketi və ya turizm xidmətləri ləğv edildikdə geri qaytarılır.

6.6. Müntəzəm reyslə aviabiletin dəyərinin qaytarılması, aviadaşıyıcının nəzərdə tutduğu qaydalarla və daşıyıcının tarif qaydalarına uyğun olaraq həyata keçirilir. Çarter reysi ilə aviadaşıma sifarişinə daxil edilmiş aviabilet üçün (və ya aviabiletin istifadə olunmamış hissəsi üçün) pul vəsaitlərinin qaytarılması, biletdaşıyıcının qaytarılmayan tarifi ilə rəsmiləşdirildikdə və ya daşıyıcı yaxud onun səlahiyyətli şəxsi aviabiletin və ya onun hissəsinin dəyərini tətbiq edilən tarifi şərtlərinə uyğun olaraq tutduqda, həyata keçirilmir.

6.7. KOMİSSIONER turist paketinin və ya turist xidmətlərinin ləğvinə şəxsi kabinetində rəsmiləşdirməyə və ya ləğv barədə bildirişi elektron poçt vasitəsilə göndərməyə borcludur. Ləğv edilmə tarixi KOMİTENT-in bildirişi cari iş gününün yerli vaxtla saat 10:00-dan 19:00-dək aldığı tarixdir.

7. TƏRƏFLƏRİN MƏSULİYYƏTİ

7.1. KOMİTENT və KOMİSSIONER həm bir-biri qarşısında, həm də turist və (və ya) digər sifarişçi qarşısında öhdəliklərin yerinə yetirilməməsinə və ya lazımi səviyyədə yerinə yetirilməməsinə görə Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyi və bu Müqavilə ilə nəzərdə tutulmuş məsuliyyət daşıyırlar. KOMİTENT və KOMİSSIONER turist və (və ya) digər sifarişçi qarşısında müstəqil şəkildə məsuliyyət daşıyırlar.

7.2. KOMİTENT Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə uyğun olaraq KOMİSSIONER tərəfindən bağlanmış turist paketinin/turist xidmətlərinin göstərilməsi haqqında müqavilə üzrə turist və ya digər sifarişçi qarşısında: turist

paketinə daxil olan xidmətlərin turistə və/və ya digər sifarişçiyə göstərilməməsinə və ya lazımi səviyyədə göstərilməməsinə görə; bu Müqavilənin 7.3, 8 və 9-cu bəndlərində nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, turist paketində və ya turist xidmətlərində keyfiyyət və təhlükəsizlik tələblərinin ciddi şəkildə pozulması da daxil olmaqla mühüm çatışmazlıqların mövcudluğuna görə məsuliyyət daşıyır.

7.3. KOMİTENT aşağıdakıların nəticəsində KOMİSSİONER-ə və/və ya KOMİSSİONER-in turistlərinə dəymiş ziyana görə məsuliyyət daşıyır:

- daşıyıcıların (aviabiletlərin, qatarların dəyişdirilməsi, ləğv edilməsi, vaxtının dəyişdirilməsi, gecikdirilməsi, bağajın itirilməsi və ya zədələnməsi, əlverişsiz meteoroloji şərait, texniki nasazlıqlar və qəzalar və s.) və sığortaçıların hərəkətləri. Nəqliyyat daşıyıcıları və sığorta üzrə öhdəliklərin turistlər qarşısında yerinə yetirilməsinə görə qanunvericiliyə uyğun olaraq daşıyıcı və sığortaçı məsuliyyət daşıyır;
- konsulluq xidmətlərinin, gömrük, sərhəd, miqrasiya və digər hakimiyyət orqanlarının hərəkətləri (o cümlədən giriş və ya tranzit vizasının verilməsindən imtina və ya vaxtında verilməməsi, pasportların və turistlərin məlumatlarının etibarsızlığı);
- turist tərəfindən gömrük və sərhəd qaydalarının, müvəqqəti olduğu ölkədə gediş-gəliş və bağaj daşınması qaydalarının, habelə davranış xüsusiyyətlərinin və qaydalarının pozulması və ya ətrafdakılara, hava gəmisində və digər nəqliyyat vasitələrində narahatlıq yaradılması, eləcə də reysə (qatar, transfer və s.) gecikmə, əşyaların, qiymətli kağızların, sənədlərin itirilməsi (oğurlanması), qanunvericiliyə uyğun olaraq üçüncü şəxslərin məsuliyyət daşdığı və ya turistin fərdi məsuliyyət daşdığı digər zərər;
- turistin turist paketinə daxil olan xidmətlərin bir hissəsindən və ya hamısından imtina etməsi və/və ya turist xidmətləri, yaxud turistin Sifariş-Blankında nəzərdə tutulmayan əlavə xidmətlərə çəkdiyi xərclər, habelə ödənilmiş marşrutun (səfərin) turistin özü tərəfindən dəyişdirilməsi və ya marşrutun qrupla keçilməsi qaydalarına riayət edilməməsi, turistin marşrutun hər hansı bir hissəsində aviadaşımada imtina etməsi;
- KOMİSSİONER-in və/və ya turistin öhdəliklərin yerinə yetirilməməsinə və ya lazımi səviyyədə yerinə yetirilməməsinə, xidmətlərin göstərilməsi və istifadəsinin qeyri-mümkünlüyünə səbəb olan hərəkətləri; göstərilən xidmətlərin turistlərin subyektiv gözləntilərinə uyğun gəlməməsi; turistin kruiz və ya reys nöqtəsinə, tranzit reysə və s. gecikməsi, turistin təqsiri üzündən və ya reyslərin gecikməsi və ya ləğv edilməsi səbəbindən tranzit reysə (bağlantılı reysə) gecikməsi; turist paketinə və ya turist xidmətlərinə daxil olan xidmətlərin turist paketi və ya turist xidmətlərinin ödənişi üçün daxil olan pul vəsaitlərinin tam həcmdə köçürülməməsi və ya verilməməsi səbəbindən göstərilməməsi;
- KOMİTENT-dən asılı olmayan digər səbəblərin hərəkətləri, o cümlədən KOMİSSİONER-in səhvləri, turistdən sorğu alındıqda KOMİSSİONER tərəfindən KOMİTENT-ə bronlaşdırma sifarişlərinin təqdim edilməməsi.

Turist və ya KOMİSSİONER yuxarıda göstərilən hallarla bağlı yaranan bütün xərcləri müstəqil şəkildə ödəyir.

7.4. KOMİSSİONER Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə və bu Müqaviləyə uyğun olaraq KOMİTENT qarşısında aşağıdakılara görə məsuliyyət daşıyır:

- bu Müqavilənin 9-cu maddəsində nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla, bu Müqavilə üzrə öhdəliklərin yerinə yetirilməməsinə və ya lazımi səviyyədə yerinə yetirilməməsinə görə;
- turistlə turist paketi və ya turist xidmətlərinin göstərilməsi haqqında müqavilənin vaxtında bağlanmasına və belə müqavilənin məzmununun Azərbaycan Respublikasının qanunvericiliyinin, o cümlədən AR Mülki Məcəlləsinin, "Turizm haqqında" Qanunun və "İstehlakçıların hüquqlarının müdafiəsi haqqında" Qanunun tələblərinə uyğunluğuna görə;
- turistin və ya digər sifarişçinin sorğusuna uyğun olaraq səyahət şərtlərinin (xidmətlərin istehlak xüsusiyyətləri daxil olmaqla) razılaşdırılmasına görə;
- turistin bu Müqavilənin 3-cü maddəsində göstərilən şərtlər və digər şərtlər barədə tam məlumatlandırılmasına görə;
- turist paketi və ya turist xidmətlərinin ödənişi hesabına daxil olan pul vəsaitlərinin KOMİTENT-ə müəyyən edilmiş müddətdə və tam həcmdə verilməsinə görə;
- KOMİTENT tərəfindən verilmiş sənədlərin və maddi qiymətlilərin qorunub saxlanmasına görə;
- KOMİSSİONER tərəfindən Müqavilənin hər hansı bir şərtinin pozulması ilə əlaqədar KOMİTENT-ə dəymiş zərərə görə. KOMİSSİONER zərərin ödənilməsi tələbində digər müddət göstərilməyibsə, 10 gün müddətində zərərin əvəzini ödəməyə borcludur.

7.5. KOMİSSİONER icraçı qismində Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə və bu Müqaviləyə uyğun olaraq KOMİSSİONER-in öhdəlikləri hissəsində turistlər qarşısında müstəqil məsuliyyət daşıyır:

- öz öhdəliklərinin yerinə yetirilməməsinə və ya lazımi səviyyədə yerinə yetirilməməsinə, o cümlədən turisdən və (və ya) digər sifarişçidən alınan pul vəsaitlərinin KOMİTENT-ə verilməsi öhdəliyinin pozulmasına görə, habelə bronlaşdırma sifarişinin vaxtında verilməməsinin, turistlərin sorğusuna uyğun olaraq sifarişdə natamam və ya qeyri-dəqiq məlumatların əks olunmasının hər hansı mənfi nəticələrinə, turistlər və səyahət şərtləri haqqında məlumatların verilməməsinə, habelə bronlaşdırma və xidmətlərdən istifadə üçün zəruri olan məlumat və sənədlərin turist tərəfindən verilməməsinə və ya vaxtında verilməməsinə görə.
- turizm paketi və/və ya KOMİTENTİN turizm xidmətləri və onların istehlak xüsusiyyətləri haqqında məlumatın, o cümlədən hazırkı Müqavilənin 3-cü maddəsində göstərilən məlumatların təqdim edilməməsi və ya qeyri-dürüst yaxud natamam məlumatın təqdim edilməsi, habelə sənədlərin, o cümlədən səyahətin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan müşayiətedici sənədlərin turistlərə verilməməsi və ya vaxtında verilməməsinə görə;
- Azərbaycan Respublikasının turizm fəaliyyətini tənzimləyən qanunvericilik normalarının pozulması və ya onlara riayət edilməməsinə görə.

8. XÜSUSİ ŞƏRTLƏR

8.1. Blank-Sifarişə turpaketin tərkibinə daxil olan xidmətlərdən başqa, həmçinin müşayiətedici əlavə xidmətlər (sığorta polislərinin rəsmiləşdirilməsi, viza dəstəyi üzrə xidmətlər), habelə ayrı-ayrı turizm xidmətləri daxil edilə bilər.

8.2. Turizm paketinə və ya Blank-Sifarişə aviadaşıma xidmətləri daxil edildikdə, turistə və ya digər sifarişçiyə elektron aviabilet (marşrut qəbzi) verilir. Aviabilet sərnişin (turist) ilə aviaşirkət arasında hava daşınması müqaviləsinin bağlandığını təsdiq edir. KOMİTENT və KOMİSSIONER bu müqavilənin tərəfi deyillər və onun icra edilməməsi və ya lazımi qaydada icra edilməməsinə görə məsuliyyət daşıyırlar. KOMİSSIONER turistə və ya digər sifarişçiyə aviadaşımanın aviaşirkətin qaydalarına uyğun həyata keçirildiyi barədə məlumat verməyə borcludur, turist isə aviaşirkət tərəfindən müəyyən edilmiş həmin qaydalara riayət etməyə borcludur. Aviadaşıma qaydaları aviaşirkətin saytında yerləşdirilir və KOMİSSIONER, turist və ya digər sifarişçi üçün hamılıqla əlçatandır.

Blank-Sifarişə dəmir yolu daşınması xidmətləri daxil edildikdə, turistə və ya digər sifarişçiyə sərnişin və onun baqajının daşıyıcı ilə turist və ya digər sifarişçi arasında daşıma müqaviləsinin bağlandığını təsdiq edən gediş sənədi (bilet) verilir.

8.3. KOMİSSIONERİN və ya digər sifarişçinin tapşırığı ilə KOMİTENT turistlər üçün vizaların rəsmiləşdirilməsi üçün sənədlərin konsulluğa verilməsi üzrə hərəkətləri həyata keçirir və ya turist tərəfindən viza rəsmiləşdirilməsi üçün sənədlər şəxsən təqdim edildikdə, KOMİSSIONERİN və ya turistin tapşırığı ilə digər müşayiətedici sənədlərin rəsmiləşdirilməsi üzrə hərəkətləri həyata keçirir. KOMİTENT konsulluq xidmətlərinin hərəkətlərinə görə, o cümlədən təqdim edilmiş sənədlərə baxılma müddətinin artırılmasına, turistə viza verilməsindən imtina edilməsinə, vizanın səfər başlanğıcından daha gec verilməsinə, viza müddətinin azaldılmasına görə məsuliyyət daşıyır.

8.4. Daimi yaşayış yerindən kənara çıxan vətəndaşların tibbi xərclərinin sığortalanması qaydaları və səfəri həyata keçirməyin mümkünsüzlüyü ilə bağlı xərclərin sığortalanması şərtləri sığorta polisinin mətnində əks olunur. Sığorta polisi sığorta şirkəti ilə turist arasında sığorta müqaviləsinin bağlandığını təsdiq edir. Sığorta hadisəsi baş verdikdə və ya sığorta şirkəti tərəfindən sığorta müqaviləsi üzrə öhdəliklər yerinə yetirilmədikdə, bütün ərizə və iddialar sığortalanmış şəxs (turist) tərəfindən sığorta şirkətinə təqdim edilir. KOMİTENT turistin sığorta polisinin rəsmiləşdirilməsindən imtina etməsinin nəticələrinə görə məsuliyyət daşıyır. Rəsmiləşdirilmiş sığorta polisi ilə əhatə olunmayan əlavə riskləri turist və ya digər sifarişçi müstəqil şəkildə sığortalaya bilər.

8.5. Ayrı-ayrı turizm xidmətlərinin satışı üzrə tapşırıq icra edilərkən bu Müqavilənin şərtləri analogiya üzrə tətbiq edilir. Xidmət tədarükçüləri otellərdə yaşayış xidmətlərinin, aviadaşımaların, nəqliyyat vasitələrinin icarəsinin və digər ayrı-ayrı xidmətlərin bronlaşdırılması üçün xüsusi tələblər və şərtlər (ödəniş, ləğv etmə, tutulmalar və kompensasiyalar, cərimələr, bronlaşdırmaya dəyişikliklərin edilməsi və s. şərtləri) müəyyən edə bilərlər ki, bunlar da bronlaşdırma zamanı diqqətə çatdırılır. KOMİSSIONER tərəfindən ayrı-ayrı xidmətlərin bronlaşdırılmasının həyata keçirilməsi, KOMİSSIONERİN KOMİTENTİN saytındakı bütün bronlaşdırma şərtləri və bu Müqavilənin şərtləri ilə razılaşması deməkdir.

9. FORS-MAJOR HALLAR (qarşısı alınmaz qüvvələr şəraiti)

9.1. Tərəf, qəbul edilmiş öhdəliklərin icra edilməməsinə və ya lazımi qaydada icra edilməməsinə görə, əgər sübut etsə ki, lazımi icra qarşısız alınmaz qüvvə, yəni həmin şəraitdə fəvqəladə və qarşısız alınmaz olan hallar nəticəsində qeyri-mümkün olmuşdur və bu hallar birbaşa lazımi icraya mane olmuşdur, məsuliyyət daşıyır.

9.2. Bu müqavilənin məqsədləri üçün qarşısız alınmaz qüvvə hallarına aşağıdakılar aiddir: yanğın, təbii fəlakətlər, hər hansı xarakterli hərbi əməliyyatlar, epidemiya, icraya mane olan qanunvericilik və icra hakimiyyəti aktları, immiqrasiya siyasətinin dəyişməsi, terror aktları, tətillər, tərəflərin ağlabatan nəzarətindən kənar digər hallar. Öhdəliklərin icra müddəti həmin halların qüvvədə olduğu müddətə mütənəsib olaraq təxirə salınır. Əgər bu hallar 14 gündən çox davam edərsə, tərəflərin hər birinin bu müqavilə üzrə öhdəliklərin icrasından imtina etmək hüququ olacaq və bu halda tərəflərin heç birinin digər tərəfdən mümkün zərərini ödənilməsinə tələb etmək hüququ olmayacaqdır.

9.3. Fəvqəladə, gözlənilməz və qarşısız alınmaz xarakter daşıyacaq belə hallar baş verdikdə, digər tərəf bu halların baş verdiyi andan etibarən 24 saat ərzində hər hansı əlçatan vasitə ilə, onun alındığı mütləq təsdiqlənməklə məlumatlandırılmalıdır. Bildirişin vaxtında təqdim edilməməsi tərəfi gələcəkdə qarşısız alınmaz qüvvə hallarının baş verməsinə istinad etmək hüququndan məhrum edir.

10. MÜBAHİSƏLƏRİN HƏLLİ

10.1. Bu Müqavilənin icrası zamanı yaranan mübahisələr, Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyinə uyğun olaraq, iddiaya cavab vermə müddəti alındığı gündən etibarən 15 (on beş) təqvim günü olmaqla, məcburi məhkəməyə qədər (iddia) mübahisələrin tənzimlənməsi qaydasına riayət edilməklə Bakı Kommersiya Məhkəməsində baxılmalıdır.

10.2. Səfər zamanı turistlər tərəfindən iddialar yarandığı təqdirdə, sonuncular yaranmış çatışmazlıqların aradan qaldırılması və ya zərərin məbləğinin azaldılması üçün qəbul edən tərəfin nümayəndəsinə müraciət etməli və KOMİSSIONER və KOMİTENT ilə əlaqə saxlamalıdırlar. KOMİSSIONER, təqdim olunan turizm xidmətinin keyfiyyəti ilə bağlı iddialar haqqında öyrəndiyi və ya öyrənməli olduğu həmin gün yazılı formada KOMİTENT-ə məlumat verməyi öhdəsinə götürür.

10.3. Səfər şərtlərinin yerinə yetirilməməsinin səbəbləri və nəticələri səyahət zamanı aradan qaldırılmadıqda, turistlər KOMİSSIONERƏ qarşı turizm paketi və/və ya turizm xidmətinin keyfiyyəti ilə bağlı iddialarını turizm paketi və/və ya turizm xidmətinin göstərilməsi haqqında müqavilənin qüvvədə olma müddəti bitdikdən sonra 20 gün ərzində, lazımi sənədləri əlavə etməklə yazılı şəkildə təqdim edə bilərlər. KOMİSSIONER isə həmin iddiaları aldığı gün müşayiətedici məktubla birlikdə KOMİTENTƏ ötürməyə borcludur. KOMİTENT turistin iddiasını aldığı gündən etibarən 10 gün ərzində ona baxmağa borcludur.

11. MÜQAVİLƏNİN QÜVVƏDƏ OLMA MÜDDƏTİ, DƏYİŞDİRİLMƏSİ VƏ LƏĞV EDİLMƏ QAYDASI

11.1. Hazırkı Müqavilə bağlandığı və KOMİTENT tərəfindən ona qeydiyyat nömrəsi və tarix verildiyi gündən qüvvəyə minir və Tərəflər tərəfindən yazılı formada ləğv ediləndək qüvvədə qalır.

11.2. Müqavilə tərəflərin qarşılıqlı razılığı ilə və ya məhkəmənin qərarı ilə dəyişdirilə və ya ləğv edilə bilər. Müqavilənin dəyişdirilməsi və ya ləğv edilməsi haqqında razılaşma yazılı formada tərtib edilir.

11.3. Tərəflərin hər biri, qarşılıqlı hesablaşmalar tam yerinə yetirildiyi və qarşılıqlı öhdəliklər icra olunduğu təqdirdə, Müqavilənin ləğv edilməsinin ehtimal olunan tarixindən 30 (otuz) təqvim günü əvvəl digər Tərəfə qabaqcadan xəbərdarlıq etməklə Müqaviləni ləğv etmək hüququna malikdir.

11.4. KOMİTENT səbəb göstərmədən hazırkı Müqaviləni birtərəfli qaydada ləğv etmək hüququna malikdir. Müqavilə, rəsmi məktubun rabitə vasitələri ilə göndərilməsi yolu ilə KOMİSSİONERƏ yazılı şəkildə ləğv edilməsi elan edildiyi gün və ya KOMİTENT tərəfindən bildirişdə göstərilən gündə ləğv edilmiş hesab olunur. KOMİTENT Müqavilənin ləğvi barədə KOMİSSİONERİ aşağıdakı üsullardan hər hansı biri ilə məlumatlandırır: saytda, şəxsi kabinetdə, bronlaşdırma sistemində bildiriş yerləşdirməklə, elektron poçt vasitəsilə, faktiki yerləşmə ünvanına poçt bildirişi göndərməklə. Təsdiq edilmiş Sifariş-Blankları üzrə öhdəliklər, qarşılıqlı hesablaşmalar hissəsi də daxil olmaqla, tam icra olunana qədər qüvvəsində qalır. Müqavilə, Tərəflərin Müqavilə üzrə öhdəlikləri tam icra olunana qədər qüvvədədir.

12. DİGƏR ŞƏRTLƏR

12.1. Hazırkı Müqavilə bağlandıqdan sonra, hazırkı Müqavilənin predmeti olan məsələlər üzrə əvvəllər qüvvədə olan bütün müqavilələr, razılaşmalar, əlavə razılaşmalar və onlara əlavələr (tərəflər arasındakı qarşılıqlı hesablaşmalar istisna olmaqla) öz qüvvəsini itirir.

12.2. Tərəflər razılaşırlar ki, hazırkı Müqavilə çərçivəsində tərəflərin hüquqi münasibətlərinin hüquqi tənzimləmə mənbələri Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi, hazırkı Müqavilə, əlavə razılaşmalar və onlara əlavələr, habelə KOMİTENTİN Qaydaları, Texnologiyaları və İş Şərtləri, Standartları və Təvsiyələri (bundan sonra – Qaydalar), o cümlədən saytda yerləşdirilənlərdir.

12.3. KOMİSSİONER, KOMİTENTİN yazılı razılığı olmadan hazırkı Müqavilə üzrə öz hüquq və öhdəliklərini üçüncü şəxslərə vermək (və ya hər hansı şəkildə güzəştə getmək) hüququna malik deyil, hazırkı Müqavilə və Azərbaycan Respublikasının qüvvədə olan qanunvericiliyi ilə birbaşa nəzərdə tutulmuş hallar istisna olmaqla. KOMİTENT, KOMİSSİONERİ bu barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmaqla, hazırkı Müqavilə və ya təsdiqlənmiş Sifariş-Blankı üzrə öz hüquq və öhdəliklərini üçüncü şəxslərə vermək (və ya hər hansı şəkildə güzəştə getmək) hüququna malikdir.

12.4. Əlaqə məlumatlarının (faktiki, poçt, elektron ünvanlar, telefon nömrələri, bank rekvizitləri və s.) bütün dəyişiklikləri yazılı formada tərtib edildikdə və Tərəfin səlahiyyətli nümayəndələri tərəfindən imzalandıqda etibarlı sayılır. Bu şərt əməl edilməməsinin bütün mənfi nəticələrinə görə məsuliyyət tamamilə pozuntuya yol vermiş Tərəfin üzərinə düşür.

KOMİSSİONERİN göstərilən məlumatların dəyişməsi barədə yazılı məlumatı olmadıqda, KOMİTENT tərəfindən Müqavilədə göstərilən ünvanlara və əlaqə vasitələrinə və ya KOMİTENTİN avtomatlaşdırılmış sistemindəki məlumatlara göndərilən məlumat düzgün rekvizitlərə göndərilmiş hesab olunur. Tərəflərin hər biri öz hüquqi və faktiki ünvanının, habelə telefon nömrələrinin, elektron poçtunun, bank rekvizitlərinin, rəhbərliyinin dəyişməsi barədə dəyişiklik edildiyi gündən etibarən 7 (yeddi) təqvim günü ərzində digər Tərəfə dərhal yazılı məlumat verməyə borcudur.

12.5. Müqaviləyə əlavələr və əlavə razılaşmalar, habelə digər sənədlər imzalanarkən Tərəflər KOMİTENT tərəfindən imzanın faksimile üsulu ilə təkrar olunmasından (mexaniki üsulla kilişə vasitəsilə təkrar olunması – bundan sonra faksimile imza) KOMİTENT direktorunun imzası kimi istifadə edilməsinə icazə verirlər. Tərəflər əlyazma imza ilə KOMİTENT direktorunun faksimile imzasını bərabər hüquqi qüvvəyə malik hesab edirlər.

12.6. Tərəflər Komissiya Müqaviləsinin imzalanmış və möhürlə təsdiq edilmiş nüsxələrini poçt və ya digər üsulla göndərirlər. Tərəflər elektron rabitə vasitəsilə göndərilən Komissiya Müqaviləsinin surətlərinin sonradan təqdim edilən orijinalına eyniliyini təmin edirlər. Tərəflər razılaşmışlar ki, KOMİTENT tərəfindən KOMİSSİONER tərəfindən imzalanmış Komissiya Müqaviləsinin orijinal nüsxəsi alınanda, KOMİSSİONERİN Komissiya Müqaviləsində göstərilən elektron poçt ünvanından göndərilmiş, KOMİTENTİN alınma barədə qeydi olan Komissiya Müqaviləsinin skan olunmuş surəti hazırkı Müqavilənin bağlanması təsdiqi olacaq, o cümlədən iddia və məhkəmə araşdırmaları çərçivəsində. KOMİTENTDƏ KOMİSSİONERİN Komissiya Müqaviləsində göstərilən elektron poçt ünvanından göndərilmiş Komissiya Müqaviləsinin imzalanmış surəti və ya skan-surəti olduqda, KOMİSSİONER tərəfindən hazırkı Müqavilənin bağlanması faktının mübahisələndirilməsinə yol verilmir. Hazırkı bəndin müddəaları əlavələrə, əlavə razılaşmalara və hazırkı Müqavilənin digər ayrılmaz sənədlərinə də şamil edilir.

12.7. Tərəflər arasında informasiya və sənəd mübadiləsi Tərəflər tərəfindən faksimile, elektron və ya digər rabitə vasitəsilə, məlumatın və sənədlərin Tərəflər tərəfindən göndərilməsi və alınması faktını qeydə almağa imkan verən üsulla, sonradan sənədlərin orijinalları təqdim edilməklə həyata keçirilə bilər.

12.8. Müqavilənin Tərəfləri digər Tərəfdən alınan kommersiya və maliyyə məlumatlarının konfidensial xarakterini qorumaq öhdəliyini götürürlər.

12.9. Müqavilənin müddəalarından birinin hüquqi qüvvəsini itirməsi Müqavilənin bütün digər müddəalarının hüquqi qüvvəsini

itirməsi üçün səbəb deyil.. Qüvvədən düşmüş müddəə, qüvvədən düşmüş müddəanın mənasını dəqiq ötürən, qanuni olaraq qəbul edilən müddəə ilə əvəz olunur.

12.10. Tərəflərdən hər hansı birinin Müqavilənin müddəalarından hər hansı biri üzrə öz hüquqlarından istifadə etməməsi həmin müddəanın etibarsızlığı demək deyil və həmin Tərəfi gələcəkdə öz hüquqlarından lazımı qaydada istifadə etmək hüququndan məhrum etmir.

12.11. Tərəflər zəmanət verirlər ki, Müqavilənin bağlandığı anda və onun bütün qüvvədə olduğu müddət ərzində turoperator və turagent fəaliyyətinin həyata keçirilməsi üçün zəruri olan bütün icazə sənədlərinə malikdirlər. KOMİSSIONER zəmanət verir ki, turizm fəaliyyətini həyata keçirən şəxslərin dövlət reyestrinə daxil edilib.

12.12. Müqaviləyə edilən bütün əlavələr və sazişlər onun ayrılmaz hissəsidir.

12.13. Tərəflərin hər biri öz hüquqi və faktiki ünvanlarının, habelə telefon nömrələrinin, elektron poçt ünvanlarının, bank rekvizitlərinin dəyişməsi, rəhbərliyin dəyişməsi barədə digər tərəfə dəyişiklik baş verdiyi andan etibarən 7 (yeddi) təqvim günü ərzində yazılı şəkildə məlumat verməlidir.

12.14. Hazırkı müqavilə, hər bir Tərəf üçün bir nüsxə olmaqla, eyni hüquqi qüvvəyə malik 2 (iki) nüsxədə tərtib edilmişdir.

13. TƏRƏFLƏRİN REKVİZİTLƏRİ

KOMİTENT:

"PAC GROUP AZERBAIJAN" MMC

VÖEN: 2009628761

Bank: Access Bank ASC, Xəqani filialı

VÖEN (Bank):1400057421

Kod: 505000

M/h: AZ10NABZ01350100000000056944

S.W.I.F.T: ACABAZ22

H/h: AZ26ACAB00210100000001595735

KOMİSSIONER:

«Turagentlik» MMC

VÖEN: 12345678

Bank: Bank

VÖEN (Bank): 12345678

Kod: 1234567AM

M/h: 123456789

S.W.I.F.T: Bank SWIFT

H/h: 123456789

Direktor:

_____ Əliyeva Nigar Hacıbala qızı

M.Y.

Direktor

_____ Məmmədov M. M.

M.Y.

KOMİSSİYA MÜQAVİLƏSİNƏ 1 №-li ƏLAVƏ SAZIŞ

Bakı ş.

«12» sentyabr 2026 il.

Bir tərəfdən nizamnamə əsasında fəaliyyət göstərən Direktor Əliyeva Nigar Hacıbala qızının simasında bundan sonra «KOMİTENT» adlandırılacaq «PAC GROUP AZERBAIJAN» Məhdud Məsuliyyətli Cəmiyyəti, və digər tərəfdən «Turagentlik» MMC əsasında fəaliyyət göstərən Direktor Məmmədov Məmməd Məmməd oğlu simasında bundan sonra «KOMİSSİONER» adlandırılacaq tərəf, birgə qeyd edildikdə isə «Tərəflər» adlandırılaraq, aşağıdakılar barədə razılığa gəldilər:

Bu sazişin müddəaları kruizlərin satışı şərtlərini və qaydasını müəyyən edir və kruizlərin satışı prosesində Tərəflər arasında yaranan münasibətləri tənzimləyir.

1. MSC Cruises KRUİZLƏRİNİN BRON EDİLMƏ ŞƏRTLƏRİ

1. KRUİZİN QIYMƏTİ VƏ HESABLAŞMA QAYDASI

1.1 Kruizin qiymətinə daxildir:

- bütün kruiz dövrü ərzində seçilmiş kateqoriyalı kayutda yerləşmə;
- gəmidə qidalanma (səhər yeməyi, nahar, şam yeməyi), içkilər istisna olmaqla;
- su, çay, kofe - restoranın bir sahəsində yerləşən və "isveç masası" sistemi ilə işləyən avtomatlardan;
- kruizin əvvəlində və sonunda limanlarda baqajın daşınması;
- gəminin sahilə yan almadığı limanlarda minmə və düşmə üçün üzən vasitələrdən istifadə;
- gəmidəki əyləncə proqramları;
- liman rüsumları;
- kruiz şirkətinin servis haqqı;

1.2 Kruizin qiymətinə daxil deyil:

- alkoqollu və alkoqolsuz içkilər (içkilərin daxil olduğu xüsusi tariflər istisna olmaqla);
- kruiz zamanı sahil ekskursiyaları;
- xaricə gedən vətəndaşların könüllü tibbi sığorta polislərinin dəyəri, habelə səfərin ləğvi nəticəsində yaranan xərclərin könüllü sığortası;
- aviabiletlər;
- hava limanı transferləri – dəniz limanı (otel) – hava limanı;
- turistlərin şəxsi xərcləri.

1.3 KOMİSSİONER kruizin dəyərini ödəniş hesabında və/və ya Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə, qaydada və müddətlərdə KOMİTENT-ə ödəyir:

- kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 30%-i həcmində, lakin hər nəfər üçün 50 avrodan az olmamaq şərtlə ilkin ödəniş, bronun təsdiqləndiyi andan etibarən iki sutkadan gec olmayaraq, bronun təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə və müddətdə həyata keçirilməlidir; əgər sifarişə azaldılmış ilkin ödəniş üzrə xüsusi şərtlər tətbiq olunubsa, kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 30%-i müddəti 16 gündən az olan kruizlər üçün gəminin yola düşməsinə 65 gün qalmışdan gec olmayaraq, müddəti 16 gün və daha artıq olan kruizlər üçün isə 95 gün qalmışdan gec olmayaraq ödənilməlidir.
- MSC Yacht Club kateqoriyalı kayutlar üçün kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 50%-i həcmində ilkin ödəniş, bronun təsdiqləndiyi andan etibarən iki sutkadan gec olmayaraq, bronun təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən müddətdə ödənilməlidir; əgər sifarişə azaldılmış ilkin ödəniş üzrə xüsusi şərtlər tətbiq olunubsa, kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 50%-i gəminin yola düşməsinə 125 gün qalmışdan gec olmayaraq ödənilməlidir.
- dünya dövriyyəsi kruizləri üçün kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 20%-i həcmində ilkin ödəniş, bronun təsdiqləndiyi andan etibarən iki sutkadan gec olmayaraq, bronun təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən müddətdə ödənilməlidir;
- müddəti 16 gündən az olan kruizlər üçün (MSC Yacht Club kateqoriyalı kayutlar və dünya dövriyyəsi kruizləri istisna olmaqla) kruizin, servis və liman rüsumlarının tam ödənişi kruizin başlanmasına 35 sutkadan gec olmayaraq həyata keçirilməlidir;
- müddəti 16 gün və daha çox olan kruizlər üçün (MSC Yacht Club kateqoriyalı kayutlar və dünya dövriyyəsi kruizləri istisna olmaqla) kruizin, servis və liman rüsumlarının tam ödənişi kruizin başlanmasına 65 sutkadan gec olmayaraq həyata

- keçirilməlidir;
- MSC Yacht Club kateqoriyalı kayutlar üçün kruizin, servis və liman rüsumlarının tam ödənişi kruizin başlamasına 65 sutkadan gec olmayaraq həyata keçirilməlidir;
- dünya dövriyyəsi kruizləri üçün kruizin, servis və liman rüsumlarının tam ödənişi kruizin başlamasına 95 sutkadan gec olmayaraq həyata keçirilməlidir;
- KOMİSSİONER-dən yuxarıda qeyd olunan şərtlərə görə tam ödəniş tələb olunan tarixdə kruiz bronu üçün müraciət daxil olduqda, ilkin ödəniş kruiz dəyərinin, servis və liman rüsumlarının 100%-ni təşkil edir və bronun təsdiqləndiyi andan etibarən iki sutkadan gec olmayaraq, bronun təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə və müddətdə ödənilməlidir.

Kruizlərin müəyyən bron növləri üzrə Sifariş-Blankında və ya KOMİTENT-in məlumat bülletenində göstərilən digər ödəniş şərtləri nəzərdə tutula bilər.

1.4 Müqavilənin 6.2-ci bəndinə uyğun olaraq, hazırkı sazişdə göstərilən ödəniş müddətlərinin pozulmasını KOMİTENT KOMİSSİONER-in kruizdən imtinası kimi qiymətləndirir. KOMİTENT ödənişi edilməmiş kruizi KOMİSSİONER-i xəbərdar etmədən ləğv etmək hüququnu özündə saxlayır. Bu halda KOMİSSİONER üçün Müqavilənin 6.2-ci bəndi və hazırkı Əlavə Sazişin 3-cü bölməsi ilə müəyyən edilmiş nəticələr yaranır.

2. TƏRƏFLƏRİN HÜQUQ VƏ VƏZİFƏLƏRİ

2.1 KOMİTENT aşağıdakı hüquqlara malikdir:

2.1.1 İstisna hallarda, Kruiz şirkəti tərəfindən qəbul edilmiş sərəncama uyğun olaraq, dəyişiklik aşağıdakılarla bağlı olduqda kruizin dəyərini dəyişmək:

- Gəminin yanacaq doldurulması üçün zəruri olan yanacağın qiymətinin artması;
- Sərnişinlərin limanlarda minməsi və düşməsi xidmətlərinin təşkili üçün tutulan rüsumların, vergilərin və ya yığımların məbləğinin artması.

2.1.2 Öz mülahizəsinə əsasən, sifariş edilmiş kabini, kruiz bileti artıq yazılmış olsa belə, eyni kateqoriyalı bərabərqiymətli kabinlə və ya daha yüksək kateqoriyalı kabinlə əvəz etmək.

2.1.3 İstisna hallarda, Kruiz şirkətinin sərəncamına uyğun olaraq, texniki və ya kommersiya səbəblərindən və ya sərnişinlərin təhlükəsizliyi məqsədilə zəruri olduqda, kruiz proqramına dəyişikliklər etmək. KOMİTENT kruiz proqramındakı dəyişikliklər barədə dərhal KOMİSSİONERƏ (Müvəkkilə) məlumat verməyə, KOMİSSİONER isə öz növbəsində dərhal turist(lər)i məlumatlandırmağa borcludur.

Əgər dəyişikliklər kruizin müddəti, kruizin başlanma və bitmə tarixləri, başlanğıc və son limanları ilə bağlıdırsa, KOMİTENT bu barədə KOMİSSİONERİ məlumatlandırır və turistlərin seçimi üçün aşağıdakı variantları təklif edir:

- Kruizdən dəyişdirilmiş proqram üzrə istifadə etmək;
- Kruizi ləğv etmək və KOMİTENT tərəfindən təklif olunan alternativlər arasından digər bir kruiz sifariş etmək.

KOMİSSİONER, öz növbəsində, turistləri dəyişikliklər barədə dərhal məlumatlandırmağa və məlumatı aldığı andan ən gec 24 saat ərzində turistlər tərəfindən qəbul edilmiş qərar barədə KOMİTENTƏ məlumat verməyə borcludur.

2.1.4 İstisna hallarda, Kruiz şirkəti tərəfindən qəbul edilmiş qərar əsasında, bu barədə KOMİSSİONERİ məlumatlandırmaqla kruizi ləğv etmək.

Ləğv edilmə qarşısını almaz qüvvə (fors-majör), qeyri-adi, gözlənilməz halların, yəni KOMİTENT-dən asılı olmayan halların baş verməsi səbəbindən baş veribse, KOMİTENT turistə aşağıdakı hüquqları verir:

- Kruizin ödənişi hesabına KOMİSSİONER tərəfindən köçürülmüş vəsaitləri tam həcmdə geri almaq;
- KOMİTENT tərəfindən təklif olunan alternativlər arasından digər bir kruiz sifariş etmək.

Bununla belə, KOMİTENT səyahətin təşkili ilə bağlı KOMİSSİONER və ya turistlər tərəfindən müstəqil şəkildə həyata keçirilən hər hansı xərclərə görə, o cümlədən turistlərin səyahətin başlanma yerinə qədər gedişinin təşkili üçün çəkilmiş xərclərə görə məsuliyyət daşımır.

KOMİSSİONER turistləri məlumatlandırmağa və KOMİTENT-dən məlumatı aldığı andan ən gec 24 saat ərzində turistlərin qəbul etdiyi qərar barədə KOMİTENT-in müəyyən etdiyi müddətdə məlumat verməyə borcludur.

2.1.5 Kruiz şirkəti öz qərarı ilə və ya kruiz gəmisinin Kapitanının qərarı ilə marşrutu dəyişmək, yola düşməni gecikdirmək və ya təxirə salmaq, laynerin hərəkət limanlarını ötürmək və ya dəyişmək, digər gəmi ilə bərabərqiymətli daşıma təşkil etmək, başqa bir gəmini yedəyə almaq və ya digər gəmi tərəfindən yedəyə alınmaq, digər gəmiyə kömək göstərmək və ya Kapitanın qərarı ilə sərnişinlərin, gəminin və heyətin təhlükəsizliyi üçün əsaslı və ya zəruri hesab edilən analoji hərəkəti yerinə yetirmək hüququna malikdir. Belə hallarda KOMİTENT turistlər qarşısında heç bir məsuliyyət və öhdəlik daşımır.

2.1.6 Əgər KOMİSSİONER-in müştəriləri KOMİTENT-dən onun saytında dərc olunmuş və kruizdən əlavə olaraq KOMİTENT tərəfindən təklif olunan aviabiletləri də daxil edən kruiz sifariş ediblərsə, meteoroloji şərait və ya digər səbəblərdən (turistlərin özlərinin hərəkəti/hərəkətsizliyi ilə bağlı olmayan) uçuşun gecikməsi turistlərin gəmiyə minməyə gecikməsinə səbəb olarsa, KOMİTENT turistlərin laynerin marşrutu üzrə növbəti limanlardan birində gəmiyə çatdırılmasını təşkil edir. Həmçinin, əlverişsiz

hava şəraiti və ya digər səbəblərdən kruiz gəmisinin təyinat limanına gecikməsi turistlərin KOMİTENT tərəfindən təklif olunan aviabiletlərlə uçuşa gecikməsinə səbəb olarsa, KOMİTENT turistlərin Sifariş-Blankında göstərilən təyinat məntəqəsinə alternativ daşınmasını təmin edir.

2.2 KOMİSSİONER borcludur:

2.2.1 MSC Cruises kruizlərini yalnız KOMİTENT vasitəsilə və KOMİTENT-in qiymətləri ilə reallaşdırmaq.

2.2.2 Sifariş zamanı və ya KOMİTENT tərəfindən müəyyən edilmiş müddətlərdə turistlərin aşağıdakı məlumatlarını KOMİTENT-ə təqdim etmək: adı, atasının adı, soyadı, cinsi, doğum tarixi, vətəndaşlığı, xarici pasportunun nömrəsi və etibarlılıq müddəti, yaşayış ünvanı, doğulduğu ölkə, əlaqə telefonu, elektron poçtu, fəvqəladə hallarda əlaqə saxlamaq üçün səlahiyyətli şəxsin adı və telefonu.

2.2.3 Kruiz zamanı turistlərin ziyarət etdiyi limanlarda ekskursiya xidmətinin təşkili zərurəti yarandıqda, ekskursiya xidmətini yalnız KOMİTENT vasitəsilə sifariş etmək. KOMİSSİONER tərəfindən üçüncü tərəflərin köməyi ilə ekskursiya xidmətlərinin təşkili yolverilməzdir. Bu şərtin pozulması KOMİTENT tərəfindən KOMİSSİONER üçün gələcəkdə kruiz sifarişlərinin dayandırılmasına səbəb ola bilər.

2.2.4 KOMİSSİONER fərdi sifariş çərçivəsində sifariş edilmiş kruizə əlavə olaraq KOMİTENT-dən istənilən aviabiletləri müstəqil şəkildə seçmək və sifariş etmək hüququna malikdir. KOMİTENT, xüsusilə çarter və birləşdirici reyslərdə, uçuş tarixləri kruizin başlanma tarixinə təsadüf edən aviabiletlərin sifarişini tövsiyə etmir.

KOMİSSİONER-in təyinat məntəqəsinə çatma tarixi kruizin başlanma tarixi ilə üst-üstə düşən və/yaxud geri dönüş tarixi kruizin bitmə tarixi ilə üst-üstə düşən aviabilet sifariş etdiyi halda, KOMİSSİONER turist tərəfindən imzalanmış, turistin reysin gecikməsi səbəbindən kruiz gəmisinə minməyə gecikmə riski və/yaxud gəminin limana gecikməsi səbəbindən geri dönüş reysinə gecikmə riski barədə xəbərdar edildiyini və bununla bağlı bütün mümkün xərcləri öz üzərinə götürdüyünü təsdiq edən ərizəni KOMİTENT-ə təqdim etməyə borcludur. Turistlərin ərizəsi olmadıqda, KOMİSSİONER yuxarıda göstərilən riskləri öz üzərinə götürür və turistlərin xərclərini və kruizə və ya geri dönüş reysinə gecikmə zamanı yaranan itkiləri öz hesabına ödəməyə borcludur.

2.2.5 KOMİSSİONER turistləri aşağıdakılar barədə məlumatlandırmağa borcludur:

2.2.5.1 KOMİTENT-in rəsmi saytında yerləşdirilən kruizlərin sifariş şərtləri barədə;

2.2.5.2 Səyahətdən qayıtdıqdan sonra ən azı 3 ay etibarlı olan ümumvətəndaş xarici pasportların olması zərurəti barədə (bir sıra ölkələrə səfər etmək üçün daha uzun müddət – 6 aya qədər tələb olunur);

2.2.5.3 Səfər edilən ölkələrin və limanların viza rejimi, immiqrasiya qaydaları və səhiyyə tələbləri ilə bağlı bütün qanunvericilik tələblərini yoxlamaq zərurəti barədə;

2.2.5.4 Gəmidə yaşayış və yanğın təhlükəsizliyi qaydalarına riayət etmək öhdəliyi barədə;

2.2.5.5 Kruiz zamanı gəmidə kruiz şirkətinin əmlakına və ya onun tərəfdaşlarının əmlakına dəymiş ziyanın birbaşa turist tərəfindən yerindəcə ödənilməsi barədə;

2.2.5.6 Marşrutun hər hansı bir nöqtəsində laynerə minməyə gecikən turistin gəmiyə gəlməmiş hesab edildiyi barədə. Bununla əlaqədar olaraq, turistlərin gəmiyə qaytarılması ilə bağlı bütün xərclər kruiz qiymətinə daxil deyil, turistlərin üzərinə düşür və KOMİTENT (Sifarişçi) tərəfindən ödənilir. Bu halda gəmiyə qayıtmaq imkanı marşrutdan və immiqrasiya xüsusiyyətlərindən, habelə KOMİTENT ilə məcburi razılaşmadan asılıdır. KOMİTENT-in gəmidə turistlərə xidmət göstərmə xərcləri, turistlərin gəmiyə gəlməməsi nəticəsində kruiz zamanı istifadə etmədikləri xidmətlərin dəyəri geri qaytarılır.

2.2.6 Turistləri Kruiz şirkəti tərəfindən təsdiq edilmiş kruiz daşıma qaydaları haqqında yazılı şəkildə məlumatlandırmaq və yuxarıda göstərilən şərtlərlə turistlərin yazılı razılığını almaq. Bu öhdəlik yerinə yetirilmədiyi təqdirdə, KOMİSSİONER turistlər qarşısında həm maddi, həm də qeyri-maddi xarakterli müstəqil məsuliyyət daşıyır.

3. KRUİZLƏRİN LƏĞV EDİLMƏSİ ŞƏRTLƏRİ

3.1. KOMİTENT, sifarişin bütün sərnəşinlər və ya sərnəşinlərin bir hissəsi üçün ləğvi halında (davamiyyəti 16 gündən az olan kruizlər üçün, MSC Yacht Club kateqoriyalı kabinlər istisna olmaqla) aşağıdakı müddətlərdə faktiki çəkilmiş xərcləri tutur:

- kruizin başlanma tarixinə 60 və daha çox gün qalmış – hər turist üçün 50 avro (sifarişin ödəniş məzənnəsi ilə);
- 59 gündən 30 günə qədər – kruiz dəyərinin 25%-i*;
- 29 gündən 22 günə qədər – kruiz dəyərinin 40%-i*;
- 21 gündən 15 günə qədər – kruiz dəyərinin 60%-i*;
- 14 gündən 6 günə qədər – kruiz dəyərinin 80%-i*;
- 6 gündən az qalmış – kruiz dəyərinin 100%-i.

Tutulma məbləği bir nəfər üçün 50 avrodan az olmamaq şərti ilə hesablanır.

KOMİTENT, sifarişin bütün sərnəşinlər və ya sərnəşinlərin bir hissəsi üçün ləğvi halında (davamiyyəti 16 gün və daha çox olan kruizlər üçün) aşağıdakı müddətlərdə faktiki çəkilmiş xərcləri tutur:

- kruizin başlanma tarixinə 90 və daha çox gün qalmış – hər turist üçün 50 avro (sifarişin ödəniş məzənnəsi ilə);

- 89 gündən 60 günə qədər – kruiz dəyərinin 25%-i*;
- 59 gündən 52 günə qədər – kruiz dəyərinin 40%-i*;
- 51 gündən 35 günə qədər – kruiz dəyərinin 60%-i*;
- 34 gündən 15 günə qədər – kruiz dəyərinin 80%-i*;
- 15 gündən az qalmış – kruiz dəyərinin 100%-i.

Tutulma məbləği bir nəfər üçün 50 avrodan az olmamaq şərtlə hesablanır.

KOMİTENT, sifarişin bütün sərnəşinlər və ya sərnəşinlərin bir hissəsi üçün ləğvi halında (MSC Yacht Club kateqoriyalı kabinləri olan kruizlər üçün) aşağıdakı müddətlərdə faktiki çəkilmiş xərcləri tutur:

- kruizin başlanma tarixinə 120 və daha çox gün qalmış – hər turist üçün 100 avro (sifarişin ödəniş məzənnəsi ilə);
- 119 gündən 90 günə qədər – kruiz dəyərinin 25%-i*;
- 89 gündən 60 günə qədər – kruiz dəyərinin 40%-i*;
- 59 gündən 30 günə qədər – kruiz dəyərinin 60%-i*;
- 29 gündən 15 günə qədər – kruiz dəyərinin 80%-i*;
- 15 gündən az qalmış – kruiz dəyərinin 100%-i.

Tutulma məbləği bir nəfər üçün 100 avrodan az olmamaq şərtlə hesablanır.

KOMİTENT, sifarişin bütün sərnəşinlər və ya sərnəşinlərin bir hissəsi üçün ləğvi halında ("Dünya səyahəti" regionuna aid kruizlər üçün) aşağıdakı müddətlərdə faktiki çəkilmiş xərcləri tutur:

- 90 və daha çox gün qalmış – kruiz dəyərinin 15%-i;
- 89 gündən 10 günə qədər – kruiz dəyərinin 75%-i;
- 10 gündən az qalmış – kruiz dəyərinin 100%-i.

* Müəyyən "Dünya səyahəti" kruiz növləri üzrə tutulma məbləği Sifariş-blankında və/və ya KOMİTENT-in saytında göstərilir.

Xidmətlərin ləğvi nəticəsində kabində sərnəşinlərin (turistlərin) sayının azalması və nəticədə kabində bir sərnəşinin qalması halında, kabin üçün tutulmalar kabin dəyərinin 100%-ni təşkil edir.

Tutulma məbləğləri turist üçün elan edilmiş və/və ya KOMİTENT-in saytında göstərilmiş kruizin tam dəyərindən (endirimlər çıxılmadan) hesablanır.

Kruiz laynerin yola düşmə tarixinə qədər ləğv edildikdə, liman və xidmət haqlarının dəyəri tam həcmdə geri qaytarılır. Kruiz laynerin yola düşdüyü gün və ya daha sonra ləğv edildikdə, liman və xidmət haqlarının dəyəri tam tutulur və geri qaytarılmır.

Kruiz sifarişlərinin bəzi növləri üzrə ləğvetmə şərtləri göstərilən standart şərtlərdən fərqlənə bilər, bu halda onlar Sifariş-Blankda və ya KOMİTENTİN (tapşırıq verənin) məlumat mesajlarında göstərilir.

3.2 KOMİSSİONERİN (vəkilin) turistlərinin müəyyən olunmuş vaxtda laynerdə qeydiyyatla gəlməməsi və ya hər hansı bir səbəbdən artıq başlamış kruizin turistlərin təşəbbüsü ilə yarımçıq kəsilməsi ləğvetməyə bərabər tutulur və Kruiz dəyərinin 100% məbləğində tutulmalara səbəb olur.

3.3 KOMİSSİONER tərəfindən kruiz şirkətindən sifariş edilmiş əlavə xidmətlər (sahil ekskursiyaları, aviabiletlər və sifariş zamanı tarifə ilkin olaraq daxil edilmiş xidmətlər istisna olmaqla) laynerin yola düşmə tarixinə 3 sutkadan çox qalmış ləğv edildikdə, sifariş edilmiş xidmətlərin tam dəyəri geri qaytarılır. Əlavə xidmətlər laynerin yola düşmə tarixinə 3 sutka və ya daha az qalmış ləğv edildikdə, tutulma həmin xidmətlərin dəyərinin 100%-ni təşkil edir.

3.4 KOMİSSİONER tərəfindən kruiz şirkətindən sifariş edilmiş qrup sahil ekskursiyaları laynerin yola düşmə tarixinə 3 sutkadan çox qalmış ləğv edildikdə, ekskursiya xidmətinin tam dəyəri geri qaytarılır (ekskursiyadan əlavə avia uçuş və ya dəmir yolu gedişi və/və ya tədbirlər/muzeylərə biletlər, sərgilər və/və ya oteldə yaşayışı əhatə edən ekskursiya xidməti istisna olmaqla). Kruiz şirkətindən sifariş edilmiş qrup sahil ekskursiyaları laynerin yola düşmə tarixinə 3 sutkadan az qalmış ləğv edildikdə, tutulma ekskursiya dəyərinin 100%-ni təşkil edir.

3.5 Kruiz sifarişi zamanı tarifə ilkin olaraq daxil edilmiş xidmətlərin KOMİSSİONER tərəfindən ləğvi kruizin özü ləğv edilmədən mümkün deyil. KOMİSSİONER tərəfindən tarifə ilkin daxil edilmiş xidmətlərlə birlikdə kruiz ləğv edildikdə, tutulmalar kruizin və tarifə daxil olan xidmətlərin ümumi dəyərindən çıxış edərək p. 3.1 əsasında hesablanır.

3.6 Aviabilet üçün pul vəsaitlərinin geri qaytarılması, avia uçuş sifarişə daxil edilməsi şərti ilə, Müqavilənin şərtlərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

4. KOMİSSİONERİN SORĞUSU ƏSASINDA SİFARİŞƏ DƏYİŞİKLİKLƏRİN EDİLMƏSİ

4.1 Turistin adının və/və ya soyadının dəyişdirilməsi barədə sorğu KOMİSSİONER tərəfindən KOMİTENTƏ kruizin başlanmasına ən gec 7 gün qalmış göndərməlidir, bu zaman KOMİSSİONER tərəfindən bir dəyişiklik üçün adambaşına 50 avro ekvivalentində manatla rüsum ödənilir (ödəniş hesabı təqdim edilən andakı KOMİTENTİN daxili məzənnəsi ilə). KOMİSSİONERİN qeyd olunan müddətlərdən gec göndərilən dəyişiklik sorğusu ləğvetməyə bərabər tutulur və bu Əlavə sazişin 3.1-ci bəndində müəyyən edilmiş nəticələrə səbəb olur.

4.2 Turistin adında və/və ya soyadında və/və ya doğum tarixindəki orfoqrafik xətanın düzəldilməsi barədə sorğu KOMİSSİONER tərəfindən KOMİTENTƏ kruizin başlanmasına ən gəci 7 gün qalmış göndərməlidir. Bu zaman KOMİSSİONER tərəfindən bir dəyişiklik üçün adambaşına 10 avro ekvivalentində manatla rüsum ödənilir (ödəniş hesabı təqdim edilən andakı KOMİTENTİN daxili məzənnəsi ilə). Əgər yola düşməyə 30 gün və ya daha çox qalmıbsa, bu dəyişiklik üçün rüsum tutulmur.

4.3 Müddəanın 4.1 və 4.2-ci bəndlərdə göstərilən dəyişiklik sorğularından əlavə, KOMİSSİONER kruizin yola düşməsinə ən gəci 7 sutka qalmış sərnişinin digər məlumatlarında dəyişiklik edilməsini xahiş edə bilər.

4.4 Əgər KOMİSSİONERİN sifarişdəki turist məlumatlarını dəyişdirmək sorğusu kruiz biletinin yenidən çap edilməsi zərurətinə səbəb olarsa, KOMİSSİONER əlavə olaraq kayut üçün 25 avro ekvivalentində manatla rüsum ödəyir (ödəniş hesabı təqdim edilən andakı KOMİTENTİN daxili məzənnəsi ilə), 4.1-ci bənddə göstərilən hal istisnadır.

4.5 Ayrı -ayrı sifarişlərdə turistlərin ad və/və ya soyadlarının dəyişdirilməsinə icazə verilmir. Bu cür xüsusi şərtlər sifariş təsdiqlənərkən Sifariş-Blankda qeyd olunur.

5. DİGƏR MÜHÜM ŞƏRTLƏR

5.1 KOMİSSİONER turistləri Kruiz şirkəti tərəfindən təsdiq edilmiş və KOMİTENTİN saytında yerləşdirilmiş Sifariş Şərtləri barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmağa borcludur, o cümlədən aşağıdakılar barədə:

5.2 Səhhəti səyahət etməsinə mane ola biləcək hər bir sərnişin, gəminin hərəkət marşrutunu nəzərə alaraq, sifarişdən əvvəl bu növ səyahəti həyata keçirə bilməsi barədə həkim rəyi almalıdır. Əks halda KOMİTENT nəticələrə görə məsuliyyət daşımır. Kruiz şirkətinin əməkdaşları laynərə miniş zamanı sərnişindən səyahətə icazə verən tibbi rəy (ingilis dilinə tərcümə edilmiş) tələb etmək hüququna malikdirlər və bu rəy olmadıqda minişdən imtina etmək hüquqlarını saxlayırlar. Bu zaman kruiz üçün ödənilmiş pul vəsaitləri tam həcmdə tutulur.

5.3 Kruiz bitdiyi anda hamiləlik müddəti 23 həftədən az olan qadınlar, gəmidə səyahət edə biləcəklərini təsdiq edən tibbi arayış və onun ingilis dilinə tərcüməsini (marşrutun tarix və xüsusiyyətlərini nəzərə alaraq) təqdim etməlidirlər. Kruiz bitdiyi anda hamiləlik müddəti 23 həftədən çox olarsa, turist kruiz edə bilməz, ona gəmiyə minişdən imtina ediləcək və kruiz üçün ödənilmiş pul vəsaitləri tam həcmdə tutulacaqdır.

5.4. 2 yaşınadək uşaqlar müddəti 12 gündən az olan kruizlərə qatıla bilərlər. Kruizin başlandığı tarixdə 2 yaşı tamam olmayan uşaqlar müddəti 12 gün və daha çox olan kruizlərə buraxılmırlar.

5.5 ABŞ limanlarına daxil olmayan kruizlər üçün 18 yaşınadək, ABŞ-a baş çəkən kruizlər üçün isə 21 yaşınadək uşaqlar valideynləri olmadan və ya valideynlərdən yalnız biri ilə səyahət etdikdə, gəmiyə minmək üçün pasport və vizadan əlavə, müşayiət edən böyük şəxsin və ya ikinci valideynin adına yazılmış, ingilis dilinə tərcümə edilmiş notarial qaydada təsdiqlənmiş etibarnaməyə malik olmalıdırlar.

5.6 ABŞ limanlarına daxil olmayan kruizlər üçün 18 yaşınadək, ABŞ-a baş çəkən kruizlər üçün isə 21 yaşınadək uşaqların böyüklər olmadan ayrı kabinada yerləşdirilməsinə icazə verilmir (uşaqların sifarişi qaydalarında təsvir olunan xüsusi hallar istisnadır).

5.7 Sifariş anında sərnişin xəstə, aciz, əlil və ya fiziki imkanları məhdud, hərəkət qabiliyyəti məhdud şəxs olduğu halda, KOMİTENT tərəfindən KOMİSSİONERİN sorğusu əsasında təqdim olunan xüsusi anketi dolduraraq öz sağlamlıq vəziyyəti haqqında tam məlumat verməlidir.

KOMİSSİONER, əlilliyi olan turisti kruiz şirkətinin sərnişinin xüsusi ehtiyaclarını diqqətlə qiymətləndirdiyi, bundan sonra isə yalnız qüvvədə olan təhlükəsizlik tələblərinə uyğun olaraq belə bir sərnişinin səyahət etməsinin mümkünlüyü və ya qeyri-mümkünlüyü barədə qərar qəbul etdiyi haqqında məlumatlandırmağa borcludur. Kruiz şirkəti, yalnız təhlükəsizlik mülahizələrindən çıxış edərək, əlilliyi olan sərnişindən və ya fiziki imkanları məhdud olan şəxsdən sifarişi qəbul etməkdən və ya gəmiyə mindirməkdən imtina etmək hüququna malikdir.

5.8 Əgər kruiz şirkətinin, kapitanın və ya gəmi həkiminin rəyinə görə sərnişin hər hansı bir səbəbdən səyahət edə bilmirsə, onun təhlükəsizliyinə və ya digər sərnişinlərin təhlükəsizliyinə təhlükə yaradırsa, sərhəd xidmətlərinin sərnişinin limanda sahilə çıxmasına icazə verməməsi ehtimalı varsa, kruiz şirkətinin sərnişinin saxlanması, dəstəklənməsi və ya vətəninə qaytarılması üçün məsuliyyətə cəlb olunma ehtimalı yaranarsa, bu halda kapitan belə sərnişini istənilən limanda gəmiyə mindirməkdən imtina etmək, istənilən limanda sahilə düşürmək və ya sərnişini digər kayutaya və ya kayuta sinfinə keçirmək hüququna malikdir. Gəmi həkimi ilk yardım göstərmək, istənilən dərman vasitələrini, müalicəni və ya digər tibbi prosedurları təyin etmək, həmçinin gəmi həkiminin zəruri hesab etdiyi təqdirdə sərnişini gəmi xəstəxanasına və ya hər hansı analoji müəssisəyə yerləşdirmək hüququna malikdir. Gəmi həkiminin qərarı kapitanın səlahiyyətləri ilə dəstəklənir. Sərnişinin belə bir müalicədə əməkdaşlıqdan imtina etməsi onun istənilən limanda sahilə düşürülməsi ilə nəticələnə bilər və zərurət yarandıqda bu, yerli polis əməkdaşları və ya digər səlahiyyətli orqanlar cəlb edilməklə edilə bilər və bu zaman kruiz şirkəti sərnişinin çəkdiyi itkilərə, xərclərə görə məsuliyyət daşımır və kompensasiya ödəmir.

5.9 Sərnişinlərə gəmiyə heyvanlar, içkilər və qidalar, odlu silahlar, bıçaqlar, döyüş sursatları, partlayıcı və ya asan alıxan maddələr, habelə kruiz şirkətinin rəyinə görə sərnişinlər üçün təhlükə yarada bilən toksik və təhlükəli maddələr, qızdırıcı cihazlar və digər əşyalar gətirməyə icazə verilmir. Göstərilən əşyaları gəmiyə gətirməyə cəhd edildikdə, onlar müsadirə olunacaq və geri qaytarılmaya bilər. Ən təhlükəli qadağan olunmuş əşyalar (silah, partlayıcı və ya toksik maddələr və s.) gəmiyə gətirməyə cəhd edildikdə sərnişinin gəmiyə minməsinə icazə verilməyə bilər.

5.10 Gəminin istismarı heyət tərəfindən həyata keçirilir, bu zaman kapitan gəminin tam idarə olunmasını və nəzarətini həyata

keçirir. Onun üzmə təhlükəsizliyinin təmin edilməsi məsələləri üzrə qərarları qətidir və gəmidə olan sənişinlər (turistlər) üçün məcburidir.

Bununla əlaqədar, kapitan və heyət üzvləri kapitanın göstərişi ilə kruiz şirkətinin Bronlaşdırma Şərtlərində müəyyən edilmiş, sənişinlərin və gəminin təhlükəsizliyinin təmin edilməsinə yönəlməmiş hərəkətləri etmək hüququna malikdirlər.

Bu zaman KOMİTENT öz üzərinə götürdüyü öhdəliklərin icrasından azad edilir., KOMİSSİONER-in müştərisinin çəkdiyi zərərlər KOMİTENT tərəfindən ödənilir.

II. EXPLORA JOURNEYS KRUİZLƏRİNİN BRONLAŞDIRMA ŞƏRTLƏRİ

1. KRUİZİN QIYMƏTİ VƏ HESABLAŞMA QAYDASI

1.1 Kruizin qiymətinə daxildir:

- seçilmiş kateqoriyalı süitdə yerləşmə,
- gəmidə qidalanma, alkoqollu içkilər, kokteyllər, alkoqolsuz içkilər, mineral su,
- servis haqqı,
- liman rüsumları,
- simsiz internetə (Wi-Fi) çıxış,
- nəzərdə tutulmuş əyləncələr.

Seçilmiş kateqoriyadan və bronlaşdırma zamanı xüsusi qiymətdən asılı olaraq əlavə imtiyazlar nəzərdə tutula bilər.

1.2 Kruizin qiymətinə daxil deyil:

- tibbi xərclər,
- sahiləki hər hansı xidmətlər və ekskursiya xidmətləri və ya müstəqil podratçıların digər xidmətləri,
- turistlərin şəxsi xərcləri,
- əlavə ödəniş müqabilində təqdim olunan eksklüziv içkilər və eksklüziv restoran təklifləri.

1.3 KOMİSSİONER kruizin dəyərini ödəniş hesabında və/və ya Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə, qaydada və müddətlərdə KOMİTENT-ə ödəyir:

- kruiz dəyərinin 25%-i məbləğində ilkin ödəniş, bronlaşdırma təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə və müddətdə həyata keçirilməlidir;
- "Ocean Residences" kateqoriyalı kayutalar istisna olmaqla, kruizin tam ödənişi yola düşmə tarixinə ən gec 95 gün qalmış həyata keçirilməlidir;
- "Ocean Residences" kateqoriyalı kayutalar üçün kruizin tam ödənişi yola düşmə tarixinə ən gec 155 gün qalmış həyata keçirilməlidir;
- KOMİSSİONER-dən kruiz bronlaşdırması üçün müraciət yola düşmə tarixinə 95 gün və ya daha az qalmış daxil olduqda, ilkin ödəniş kruiz dəyərinin 100%-ni təşkil edir və bronlaşdırma təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə və müddətdə həyata keçirilməlidir;
- KOMİSSİONER-dən "Ocean Residences" kateqoriyalı kayuta ilə kruiz bronlaşdırması üçün müraciət yola düşmə tarixinə 155 gün və ya daha az qalmış daxil olduqda, ilkin ödəniş kruiz dəyərinin 100%-ni təşkil edir və bronlaşdırma təsdiqində və Sifariş-Blankında göstərilən məbləğdə və müddətdə həyata keçirilməlidir.

İlkin ödəniş məbləğləri turist üçün elan edilmiş və/və ya KOMİTENT-in saytında göstərilən kruizin tam dəyərindən (endirimlər çıxılmadan) hesablanır.

Kruizlərin bəzi bronlaşdırma növləri üzrə digər ödəniş şərtləri nəzərdə tutula bilər ki, bunlar da Sifariş vərəqəsində və ya KOMİTENTİN (müvəkkil edən) məlumat bülletenində göstərilir.

KOMİSSİONER (müvəkkil olan) tərəfindən ödəniş şərtləri bu bənddə göstərilən müddətlərdə və məbləğdə yerinə yetirilmədiyi təqdirdə, KOMİTENT bu Əlavə Sazişin 3-cü bölməsində göstərilən ləğv etmə şərtlərini tətbiq etməklə, KOMİSSİONERİ əvvəlcədən xəbərdar etmədən bronu ləğv etmək hüququna malikdir.

2. TƏRƏFLƏRİN HÜQUQ VƏ ÖHDƏLİKLƏRİ

2.1 KOMİTENT (Sifarişçi) hüququna malikdir:

2.1.1 Müstəsna hallarda, Kruiz şirkəti tərəfindən qəbul edilmiş sərəncama uyğun olaraq, kruiz qiymətini dəyişsin, əgər bu dəyişiklik aşağıdakılarla bağlıdırsa:

- Gəminin yanacaqda doldurulması üçün zəruri olan yanacaq xərclərinin artması;
- Limanlarda sənişinlərin minməsi və düşməsi üzrə xidmətlərin təşkili üçün tutulan rüsumların, vergilərin və ya yığımların məbləğinin artması.

2.1.2 Öz mülahizəsinə əsasən, bron edilmiş kabini eyni kateqoriyalı ekvivalent kabinlə və ya daha yüksək kateqoriyalı kabinlə

(hətta kruiz bileti artıq rəsmiləşdirilmiş olsa belə) əvəz etsin.

2.1.3 Müstəsna hallarda, Kruiz şirkətinin sərəncamına uyğun olaraq, əgər bu dəyişikliklər texniki səbəblərdən və ya sərnişinlərin təhlükəsizliyi məqsədilə zəruridirə, kruiz proqramına dəyişikliklər etsin. KOMİTENT proqram dəyişiklikləri barədə dərhal KOMİSSİONERƏ məlumat verməyə, KOMİSSİONER isə öz növbəsində turisti (turistləri) dərhal məlumatlandırmağa borcludur.

Dəyişikliklər kruizin müddətinə, kruizin başlama və bitmə tarixlərinə, başlama və bitmə limanlarına aid olduğu halda, KOMİTENT bu barədə KOMİSSİONERİ məlumatlandırır və turistlərə seçim üçün aşağıdakı variantları təklif edir:

- Kruizdən dəyişdirilmiş proqram üzrə istifadə etmək;
- Kruizi ləğv etmək və KOMİTENT tərəfindən təklif olunan alternativlər sırasından digər kruizi bron etmək.

KOMİSSİONER dərhal turistləri dəyişikliklər barədə məlumatlandırmalı və ən qısa müddətdə, lakin məlumatı aldığı andan etibarən 24 saatdan gec olmayaraq, turistlər tərəfindən qəbul edilmiş qərar barədə KOMİTENTƏ məlumat verməlidir.

2.1.4 Müstəsna hallarda, Kruiz şirkəti tərəfindən qəbul edilmiş qərar əsasında, KOMİSSİONERİ məlumatlandırmaqla kruizi ləğv etsin.

Ləğv edilmə qarşısıalınmaz qüvvə (fors-majör), qeyri-adi, gözlənilməz hallar, yəni KOMİTENT-dən asılı olmayan hallar səbəbindən baş verdikdə, KOMİTENT turistə aşağıdakı hüquqları verir:

- Kruiz ödənişi üçün KOMİSSİONER tərəfindən köçürülmüş vəsaitləri tam həcmdə geri almaq;
- KOMİTENT tərəfindən təklif olunan alternativlər sırasından digər kruizi bron etmək.

Bununla belə, KOMİTENT KOMİSSİONER və ya turistlər tərəfindən müstəqil şəkildə həyata keçirilmiş səfərin təşkili ilə bağlı hər hansı xərclərə, o cümlədən səyahət başlamazdan əvvəl turistlərin gediş-gəlişinin təşkili üçün çəkilmiş xərclərə görə məsuliyyət daşıyır.

KOMİSSİONER öz növbəsində dərhal turistləri dəyişikliklər barədə məlumatlandırmalı və ən qısa müddətdə, lakin məlumatı aldığı andan etibarən 24 saatdan gec olmayaraq, turistlər tərəfindən qəbul edilmiş qərar barədə KOMİTENTƏ məlumat verməlidir.

2.1.5 Kruiz şirkəti öz qərarı və ya kruiz gəmisinin Kapitanının qərarı ilə marşrutu dəyişmək, laynerin gedişini gecikdirmək və ya təxirə salmaq, yol üstündə durulan limanlarını ötürmək və ya dəyişmək, digər gəmi ilə ekvivalent daşıma təşkil etmək, gəmini yedəyə almaq və ya digər gəmi tərəfindən yedəyə alınmaq, digər gəmiyə kömək etmək və ya Kapitanın fikrincə sərnişinlərin, gəminin və heyətin təhlükəsizliyi üçün əsaslandırılmış və ya zəruri hesab edilən analoji hərəkətləri etmək hüququna malikdir. Belə hallarda KOMİTENT turistlər qarşısında heç bir məsuliyyət və öhdəlik daşıyır.

2.1.6 Əgər KOMİSSİONERİN müştəriləri KOMİTENT-də kruizlə yanaşı həm də KOMİTENT tərəfindən təklif olunan aviabilet bron ediblərsə, hava şəraiti və ya digər səbəblərdən (turistlərin özlərinin hərəkəti/hərəkətsizliyi ilə bağlı olmayan) reysin gecikməsi turistlərin laynerə minməsinə gecikməsinə səbəb olarsa, KOMİTENT turistlərin laynerin marşrutu üzrə növbəti limanlardan birində gəmiyə çatdırılmasını təşkil edir. Həmçinin, əlverişsiz hava şəraiti və ya digər səbəblərdən kruiz gəmisinin limana gec çatması turistlərin KOMİTENT tərəfindən təklif olunan aviareysə gecikməsinə səbəb olarsa, KOMİTENT turistlərin Sifariş Formasında göstərilən təyinat məntəqəsinə alternativ daşınmasını təmin edir.

2.2 KOMİSSİONER borcludur:

2.2.1 Explora Journeys kruizini müstəsna olaraq KOMİTENT vasitəsilə və KOMİTENT-in qiymətləri ilə reallaşırsın.

2.2.2 Bronlaşdırma zamanı və ya KOMİTENT tərəfindən göstərilən müddətlər ərzində KOMİTENT-ə turistlər haqqında aşağıdakı məlumatları təqdim etsin: adı, atasının adı, soyadı, cinsi, doğum tarixi, vətəndaşlığı, xarici pasportun nömrəsi və etibarlılıq müddəti, yaşayış ünvanı, doğulduğu ölkə, əlaqə telefonu, elektron poçt ünvanı, fəvqəladə hallarda əlaqə saxlanılması üçün turistin etibarlı şəxsinin adı və telefonu.

2.2.3 Kruiz zamanı turistlərin baş çəkdiyi limanlarda ekskursiya xidmətinin təşkili zərurəti yarandıqda, ekskursiya xidmətini yalnız KOMİTENT vasitəsilə sifariş etsin. KOMİSSİONER tərəfindən üçüncü tərəfin köməyi ilə ekskursiya xidmətlərinin təşkili yolverilməzdir. Bu şərtin pozulması KOMİTENT tərəfindən gələcəkdə KOMİSSİONER üçün kruizlərin bron edilməsinin dayandırılmasına səbəb ola bilər.

2.2.4 KOMİSSİONER fərdi sifariş çərçivəsində bron edilmiş kruizə əlavə olaraq KOMİTENT-dən istənilən aviareysi müstəqil şəkildə seçmək və bron etmək hüququna malikdir. KOMİTENT kruizin başladığı günə uçuş tarixləri olan aviareyslərin, xüsusən də çarter və birləşdirici müntəzəm reyslərin bron edilməsini tövsiyə etmir.

KOMİSSİONER, təyinat yerinə çatma tarixi kruizin başlanma tarixi ilə üst-üstə düşən və/və ya geri dönüş tarixi kruizin bitmə tarixi ilə üst-üstə düşən aviareys bron etdikdə, KOMİSSİONER KOMİTENT-ə turist tərəfindən imzalanmış, turistin reysin gecikməsi səbəbindən laynerə minməyə gecikmə riski və/və ya laynerin limana gecikməsi səbəbindən, geri dönüş uçuşu və bununla bağlı bütün mümkün xərcləri şəxsən öz qarşılama barədə xəbərdar edildiyini təsdiqləyən ərizəni təqdim etməyə borcludur.

Turistlərdən ərizə daxil olmadığı təqdirdə, KOMİSSİONER yuxarıda qeyd olunan riskləri öz üzərinə götürür və turistlərin xərclərini, habelə kruizə və ya geri dönüş uçuşuna gecikmə zamanı KOMİTENT-in çəkdiyi zərərləri öz hesabına ödəməyə borcludur.

2.2.5. KOMİSSİONER turistləri aşağıdakılar barədə məlumatlandırmağa borcludur:

2.2.5.1. KOMİTENT-in rəsmi saytında yerləşdirilmiş kruizlərin bron edilməsi şərtləri barədə;

2.2.5.2. Səyahətdən qayıtdığı gündən etibarən ən azı 6 ay etibarlılıq müddəti olan ümumvətəndaş xarici pasportlarının olması zərurəti barədə. Bəzi ölkələr, xüsusən ABŞ, rəqəmsal sahib fotosəkili olan, maşınla oxuna bilən pasportların olmasını tələb edir;

2.2.5.3. Baş çəkilən ölkələrin və limanların qanunvericiliyinin viza rejimi, immiqrasiya qaydaları və səhiyyə tələbləri ilə bağlı bütün tələblərini yoxlamaq zərurəti barədə;

2.2.5.4. Gəmidə yaşayış və yanğın təhlükəsizliyi qaydalarına riayət etmək öhdəliyi barədə;

2.2.5.5. Kruiz zamanı kruiz şirkətinin gəmidəki əmlakına və ya onun tərəfdaşlarının əmlakına dəymiş ziyanın birbaşa turist tərəfindən yerindəcə ödənilməsi barədə;

2.2.5.6. Marşrutun hər hansı bir məntəqəsində gəmiyə minməyə gecikən turistin gəmiyə gəlməmiş hesab edildiyi barədə. Bununla əlaqədar turistlərin gəmiyə qaytarılması ilə bağlı bütün xərclər (kruizin ilkin qiymətinə daxil olmayanlar) turistin üzərinə düşür və KOMİTENT tərəfindən ödənilir. Bu zaman gəmiyə qayıtmaq imkanının özü marşrutdan və immiqrasiya xüsusiyyətlərindən asılıdır, həmçinin KOMİTENT ilə məcburi razılaşdırma tələb edir. KOMİTENT-in gəmidə turistlərə xidmət göstərilməsi ilə bağlı xərcləri, turistlərin kruiz zamanı gəmiyə gəlməməsi səbəbindən istifadə etmədikləri xidmətlərin dəyəri geri qaytarılır.

2.2.6. Turistləri kruiz şirkəti tərəfindən təsdiq edilmiş daşıma qaydaları barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmaq və yuxarıda göstərilən şərtlərlə bağlı turistlərin yazılı razılığını almaq. Bu öhdəliyin yerinə yetirilməməsi halında, KOMİSSİONER turistlər qarşısında həm maddi, həm də qeyri-maddi xarakterli müstəqil məsuliyyət daşıyır.

3. KRUİZLƏRİN LƏĞV EDİLMƏSİ (ANNULYASIYA) ŞƏRTLƏRİ

3.1. Əgər **Ocean Terrace Suites, Ocean Grand Terrace Suites & Ocean Penthouses** kateqoriyalı kabinələri olan sifarişin ləğvi aşağıdakı müddətlərdə həyata keçirilərsə, KOMİTENT bu bənddə göstərilən məbləğdə faktiki çəkilən xərcləri tutur:

- Kruizin başlanmasına 151 və daha çox gün qalmış — hər turist üçün 200 avro (sifarişin ödəniş məzənnəsi ilə);
- Kruizin başlanmasına 150-dən 121 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 15%-i;
- Kruizin başlanmasına 120-dən 91 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 25%-i;
- Kruizin başlanmasına 90-dən 61 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 50%-i;
- Kruizin başlanmasına 60-dən 31 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 75%-i;
- Kruizin başlanmasına 30 və daha az gün qalmış — kruiz dəyərinin 100%-i.

Əgər Ocean Residences kateqoriyalı kabinələri olan sifarişin ləğvi aşağıdakı müddətlərdə həyata keçirilərsə, KOMİTENT bu bənddə göstərilən məbləğdə faktiki çəkilən xərcləri tutur:

- Kruizin başlanmasına 201 və daha çox gün qalmış — hər turist üçün 400 avro (sifarişin ödəniş məzənnəsi ilə);
- Kruizin başlanmasına 200-dən 151 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 25%-i;
- Kruizin başlanmasına 150-dən 121 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 45%-i;
- Kruizin başlanmasına 120-dən 91 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 65%-i;
- Kruizin başlanmasına 90-dən 61 günə qədər qalmış — kruiz dəyərinin 85%-i;
- Kruizin başlanmasına 60 və daha az gün qalmış — kruiz dəyərinin 100%-i.

Tutulan məbləğlər turist üçün elan edilmiş və/yaxud KOMİTENT-in saytında göstərilmiş kruizin tam dəyərindən (endirimlər çıxılmadan) hesablanır.

Ayrı-ayrı bronlaşdırma növləri üzrə ləğvəmə şərtləri yuxarıda göstərilən standart şərtlərdən fərqlənə bilər, bu halda onlar Sifariş Blankında və ya KOMİTENT-in məlumat məsajlarında göstərilir.

3.2. KOMİSSİONER-in turistlərinin müəyyən edilmiş vaxtda laynəyə qeydiyyatla gəlməməsi, hər hansı bir səbəbdən turistin gəmiyə minməkdən imtina etməsi və ya turistlərin təşəbbüsü ilə artıq başlamış kruizin hər hansı bir səbəbdən dayandırılması ləğvəmə (annulyasiya) ilə bərabər tutulur və Kruiz dəyərinin 100% məbləğində tutulmaya səbəb olur.

3.3. Aviauçuş sifarişə daxil edildiyi təqdirdə, aviabilet üçün pul vəsaitlərinin qaytarılması Müqavilənin şərtlərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

4. KOMİSSİONERİN SORĞUSU İLƏ BRONLAŞDIRMAYA DƏYİŞİKLİKLƏRİN EDİLMƏSİ

4.1. Eyni kabinədə yerləşdirilən turistlərin bir hissəsi üçün ad və/və ya soyadın və yaxud doğum tarixlərinin dəyişdirilməsi barədə sorğu, habelə turistin əvəz edilməsi barədə sorğu və ya bronlaşdırmada digər dəyişikliklər barədə sorğu, kruiz biletinin hələ yazılmaması mütləq şərti ilə, kruizin başlanmasına 21 gündən gec olmayaraq KOMİSSİONER tərəfindən KOMİTENT-ə göndərilməlidir. Qeyd olunan müddətdən sonra və/və ya kruiz bileti yazıldıqdan sonra KOMİTENT tərəfindən alınan Bronlaşdırmanın dəyişdirilməsi barədə sorğular ləğvəmə (annulyasiya) kimi qiymətləndirilir və bu halda hazırkı Əlavə Sazişin 3-cü bölməsinə uyğun olaraq ləğvəmə tutulmaları tətbiq ediləcəkdir.

4.2. Sifarişdəki bütün turistlərin əvəz edilməsi barədə sorğu, habelə sifarişdəki bütün turistlərin soyadlarının, adlarının və ya doğum tarixlərinin dəyişdirilməsi ləğvəmə kimi qiymətləndirilir və bu halda hazırkı Əlavə Sazişin 3-cü bölməsinə uyğun olaraq ləğvəmə tutulmaları tətbiq ediləcəkdir.

4.3. Bəzi bronlaşdırmalarda turistlərin adlarının və/və ya soyadlarının dəyişdirilməsinə icazə verilmir. Qeyd olunan xüsusi şərtlər bronlaşdırma təsdiqlənərkən Sifariş Blankında göstərilir.

5. DİGƏR MÜHÜM ŞƏRTLƏR

5.1 KOMİSSİONER turistləri KOMİTENTİN saytında yerləşdirilmiş və Kruiz şirkəti tərəfindən təsdiq edilmiş Bronlaşdırma Şərtləri barədə yazılı şəkildə məlumatlandırmağa borcludur, o cümlədən, lakin bununla məhdudlaşmayaraq:

5.2 Sağlamlıq vəziyyəti gəminin marşrutunu nəzərə alaraq səyahət etməsinə mane ola biləcək hər bir sərnəşin, bronlaşdırmadan əvvəl bu növ səyahəti həyata keçirmə imkanı barədə həkim rəyi almalıdır. Əks halda, KOMİTENT nəticələrə görə məsuliyyət daşıyır. Kruiz şirkətinin əməkdaşları laynəyə minik zamanı sərnəşindən səyahətə icazə verən tibbi arayış (ingilis dilinə tərcümə edilmiş) tələb etmək hüququna malikdirlər və o olmadıqda minişdən imtina edə bilərlər. Bu halda kruiz üçün ödənilmiş pul vəsaitləri tam həcmdə tutulur (geri qaytarılmır).

5.3 Kruiz başa çatdığı an hamiləlik müddəti 23 həftədən az olan qadınlar, gəmi göyərtdəsində kruizin xüsusiyyətlərini və marşrutu nəzərə alaraq səyahət edə biləcək vəziyyətdə olduqlarını təsdiq edən tibbi arayış və onun ingilis dilinə tərcüməsini təqdim etməlidirlər. Əgər kruiz başa çatdığı an turistin hamiləlik müddəti 23 həftədən çox olarsa, onun gəmiyə minməsinə icazə verilməyəcək və kruiz üçün ödənilmiş pul vəsaitləri tam həcmdə tutulacaqdır.

5.4 Kruiz başladığı an 6 aylıqdan kiçik olan uşaqlar kruizə buraxılmır.

5.5 ABŞ limanlarına daxil olmayan kruizlər üçün 18 yaşınadək, ABŞ limanlarına daxil olan kruizlər üçün isə 21 yaşınadək uşaqlar valideynləri olmadan və ya yalnız bir valideynlə səyahət etdikdə, gəmiyə minmək üçün pasport və vizadan əlavə, müşayiət edən şəxsə və ya ikinci valideynə verilmiş, ingilis dilinə tərcümə edilmiş notarial qaydada təsdiqlənmiş etibarnamə olmalıdır.

5.6 ABŞ limanlarına daxil olmayan kruizlərdə 18 yaşınadək, ABŞ limanlarına daxil olan kruizlərdə isə 21 yaşınadək uşaqların böyüklər olmadan ayrıca kabinədə yerləşdirilməsinə icazə verilmir, həmçinin gəmidə onlara spirtli içkilər verilmir.

5.7 Bronlaşdırma anında sərnəşin xəstə, aciz, əlil və ya hərəkət imkanları məhdud şəxs olduqda, KOMİSSİONERİN sorğusu əsasında KOMİTENT tərəfindən təqdim edilən xüsusi anketi dolduraraq sağlamlıq vəziyyəti barədə tam məlumat verməlidir.

KOMİSSİONER əlil olan turisti məlumatlandırmalıdır ki, kruiz şirkəti sərnəşinin konkret ehtiyaclarını diqqətlə qiymətləndirir, bundan sonra yalnız qüvvədə olan təhlükəsizlik tələblərinə uyğun olaraq belə bir sərnəşinin səyahət etmək imkanı barədə qərar qəbul edir. Kruiz şirkəti, yalnız təhlükəsizlik mülahizələrinə əsaslanaraq əlil və ya fiziki imkanları məhdud şəxsin sifarişini qəbul etməkdən və ya gəmiyə mindirməkdən imtina etmək hüququna malikdir. Əgər turistin kruizdən tam zövq alması, habelə onun təhlükəsizliyi və rahatlığı üçün lazımdırsa, kruiz şirkəti əlil və ya fiziki imkanları məhdud şəxsin yanında ona kömək edəcək bir müşayiətçinin olmasını tələb edə bilər. Bu tələb sərnəşinlərin təhlükəsizliyi mülahizələrinə əsaslanır və gəmidən, marşrutdan asılı olaraq dəyişə bilər. Əlil arabasından istifadə edən turistlər standart ölçülü şəxsi qatlanan əlil arabası ilə təmin olunmalı və onları sağlamlıq vəziyyəti lazımı kömək göstərməyə imkan verən digər Turist müşayiət etməlidir.

5.8 Əgər kruiz şirkətinin, kapitanın və ya gəmi həkiminin rəyinə görə sərnəşin hər hansı bir səbəbdən səyahət edə bilmirsə, onun təhlükəsizliyinə və digər sərnəşinlərin təhlükəsizliyinə təhlükə yaranarsa, sərhəd xidmətlərinin sərnəşinin sahilə çıxmasına icazə verməmə ehtimalı varsa, kruiz şirkətinin sərnəşinin saxlanması, dəstəklənməsi və ya vətəninə qaytarılması üzrə məsuliyyətə cəlb olunma ehtimalı yaranarsa, bu halda kapitan sərnəşini istənilən limanda gəmiyə mindirməkdən imtina etmək, istənilən dayanacaq limanında düşürmək və ya sərnəşini digər kabinəyə və ya kabinə sinfinə keçirmək hüququna malikdir. Gəmi həkimisi göyərtdə ilk yardım göstərmək və istənilən dərman preparatlarını, müalicəni və ya digər tibbi prosedurları təyin etmək, habelə gəmi həkiminin bu cür tədbirləri zəruri hesab etdiyi təqdirdə sərnəşini gəmidəki hospitala və ya hər hansı analoji müəssisəyə yerləşdirmək hüququna malikdir. Sərnəşinin bu cür müalicədə əməkdaşlıqdan imtina etməsi onun limanda düşürülməsi ilə nəticələnə bilər və zərurət yarandıqda bu, yerli polis əməkdaşlarının və ya digər səlahiyyətli orqanların iştirakı ilə həyata keçirilə bilər. Bu halda kruiz şirkəti itkilər, xərclər üzrə məsuliyyət daşıyır və sərnəşinə kompensasiya ödəmir.

5.9 Sərnəşinlərə gəmiyə heyvanlar, içki və qida məhsulları, odlu silah, bıçaq, sursat, partlayıcı və ya asan alıxan maddələr, habelə kruiz şirkətinin fikrinə sərnəşinlər üçün təhlükə yarada biləcək toksik və təhlükəli maddələr, qızdırıcı cihazlar və digər əşyalar gətirmək qadağandır. Göstərilən əşyaları gəmiyə keçirməyə cəhd edildikdə, onlar müsadirə olunacaq və geri qaytarılmaya bilər. Ən təhlükəli qadağan olunmuş əşyaları (silah, partlayıcı və ya toksik maddələr və s.) keçirməyə cəhd edən sərnəşinin gəmiyə minməsinə icazə verilməyə bilər.

5.10 Gəminin istismarı heyət tərəfindən həyata keçirilir, bu zaman gəminin idarə olunması və üzgüçülüyn təhlükəsizliyinin təmin edilməsi məsələlərində kapitan tam nəzarəti həyata keçirir. Onun qərarları qətidir və gəmidə olan sərnəşinlər (turistlər) üçün məcburidir.

Bununla əlaqədar, kapitan və heyət üzvləri kapitanın sərəncamı ilə sərnəşinlərin və gəminin təhlükəsizliyinin təmin edilməsinə yönəlmiş, kruiz şirkəti tərəfindən Bronlaşdırma Şərtlərində müəyyən edilmiş hərəkətləri etmək hüququna malikdirlər.

Bu zaman KOMİTENT öz üzərinə götürdüyü öhdəliklərin yerinə yetirilməsi məsuliyyətindən azad edilir. KOMİSSİONERİN müştərisi tərəfindən çəkilən zərərlər KOMİTENT tərəfindən ödənilmir.

III. YEKUN MÜDDƏALAR

1. Tərəflərin kruizlərin həyata keçirilməsi prosesində yaranan və bu sazişlə tənzimlənməyən hüquqi münasibətlərinə Müqavilənin müddəaları tətbiq edilir.

2. Bu əlavə saziş imzalandığı andan qüvvəyə minir və Müqavilənin qüvvədə olma müddəti ərzində qüvvədə olur.

TƏRƏFLƏRİN REKVİZİTLƏRİ

KOMİTENT:

"PAC GROUP AZERBAIJAN" MMC

VÖEN: 2009628761

Bank: Access Bank ASC, Xəqani filialı

VÖEN (Bank):1400057421

Kod: 505000

M/h: AZ10NABZ01350100000000056944

S.W.I.F.T: ACABAZ22

H/h: AZ26ACAB00210100000001595735

KOMİSSIONER:

«Turagentlik» MMC

VÖEN: 12345678

Bank: Bank

VÖEN (Bank): 12345678

Kod: 1234567AM

M/h: 123456789

S.W.I.F.T: Bank SWIFT

H/h: 123456789

Direktor:

_____ Əliyeva Nigar Hacıbala qızı

M.Y.

Direktor

_____ Məmmədov M. M.

M.Y.